





## INFORMACIONES DE PUERTO RICO

RECIBIDAS DIARIAMENTE POR CORREO AEREO

### INICIANSE EN FORTALEZA PROYECTOS PARA EL FOMENTO DE LA PESCA EN PUERTO RICO

Cuéntase con todos los medios y facilidades para desarrollar una industria provechosa para el país

Gran interés revistió la reunión celebrada en la Fortaleza bajo los auspicios del Negociado de Comercio e Industrias encaminada al fomento de la pesca en Puerto Rico. Concurrieron distinguidas personalidades representativas del comercio, la banca y la industria de San Juan y la isla.

Cuando llegó la hora señalada para dar comienzo a la reunión el salón estaba atestado de representantes de la isla que deseaban aportar sus opiniones y puntos de vista en torno al asunto que iba a discutirse.

El señor Jorge Bird Arias abrió el acto y procedió a hacer la presentación del gobernador Theodore Roosevelt a la concurrencia. El jefe ejecutivo abordó el asunto con su acostumbrada dinamicidad expresándose en los siguientes términos:

"Yo no tengo un discurso 'embottellado' en español; tengo sólo algunas notas en inglés. Trataré sin embargo de hablar en castellano."

La pesca, industria necesaria

"Me parece, dijo Mr. Roosevelt, que esta nueva industria de la pesca es muy importante para nuestra isla. Es absolutamente necesario tenerla como una industria del país. Será en primer lugar provechosa para nuestra gente porque ahora no puede ella obtener pescado barato. He visto en las montañas de la isla, por ejemplo el domingo pasado en los campos de Naranjito, una tienda pequeña donde se vendía bacalao muy malo y a precios demasiado altos. En la actualidad importamos de Estados Unidos anualmente más de seis millones de libras de pescado; y eso no es todo; importamos también de otros países anualmente diecisiete millones de libras que cuestan a nuestro pueblo millones de dólares.

Continuó manifestando el gobernador que le parecía era posible desarrollar la industria de la pesca en Puerto Rico con buen éxito. Y agregó:

"En primer término, para proveer pescado fresco para nuestra isla y para los Estados Unidos. Hay un gran mercado en el norte para las langostas. En segundo término podemos salvar el pescado para su consumo en la isla, si fomentamos aquí el deporte de la pesca, atráeremos con ello un mayor contingente de turistas."

Roosevelt cita proverbios

Explicó que la industria de la pesca no necesita mucho dinero y que se contaba con todos los medios y las facilidades para desarrollarla. El pescado abundante, bastante capital, mercado, pescadores y obreros, añadiendo: "Lo tenemos todo".

En conclusión, Mr. Roosevelt manifestó:

"Hay mucha sabiduría en algunos de nuestros proverbios, especialmente en aquellos que nuestros campesinos de la montaña acostumbra emplear. Me parece que uno de éstos es muy aplicable a nuestro caso. Dice así el adagio a que me refiero: 'Camarón que se duerme se lo lleva la corriente'. Nosotros en Puerto Rico no debemos actuar como un camarón así. Mantengámonos siempre alerta."

Siguieron en el uso de la palabra el jefe auxiliar del Negociado de Comercio e Industrias, señor Rafael Ríos, quien asumió la presidencia de la reunión; el señor Pedro Roger, quien habló extensamente sobre la experiencia que ha adquirido en el negocio de la pesca y sobre la necesidad de organizar una industria de este género como medida beneficiosa para la rehabilitación de la isla; y en discusiones al margen de todos los aspectos que podía ofrecer el negocio de la pesca en Puerto Rico, los señores Jorge Bird Arias, Carmelo Alemar Jr., José A. Castiello, Jorge C. Colombani, Ramón Gandía Córdoba, Ricardo H. Blondet, Luis García, Guillermo García, Eduardo R. González y otros caballeros de la isla.

Se designó un comité integrado por los señores Bird Arias, González, Blondet, Rafael Nido, Genaro Cautino y Andrés Justicia para estudiar el asunto y rendir un informe a una próxima asamblea que será convocada en breve. Entre la concurrencia se encontraban también los señores Herman L. Cochran, Arturo Lluneras, Alfonso Valdes y Augusto R. Soltero.

HASTA OCTUBRE NO ESTARAN TODOS LOS RECLUSOS EN LA NUEVA PENITENCIARIA

El procurador general Beverley ha informado que a su juicio no podría efectuarse el traslado definitivo de los presos del viejo presidio de San Juan a la nueva penitenciaría hasta el mes de octubre próximo. Alrededor de doscientos reclusos están trabajando en los terrenos de la nueva institución dedicándose al cultivo y cuidado de los mismos. En la actualidad no puede llevarse a efecto el traslado de todos los presos debido al hecho de que no hay asignación suficiente para el mantenimiento de los mismos, y a que no está instalada la cocina del nuevo edificio ni se ha terminado la construcción de la casa donde habrá de residir el alcalde de la penitenciaría. Para octubre ya estará el nuevo local en condiciones de ser ocupado por los reclusos.

Tengo idea—dijo el procurador general Beverley—de trasladar la cárcel de distrito al local de la vieja penitenciaría y utilizar el local

## La exposición de Barcelona clausurada brillantemente

Una gran fiesta marítima cerró el formidable certamen.

BARCELONA, julio 16.—(P). Se verificó la hermosa fiesta marítima anunciada con la que quedaba definitivamente clausurada la Exposición de Barcelona desde la noche del martes.

El puerto aparecía engalanado con muchas iluminaciones y todos los barcos estaban empavesados, presenciando la fiesta la gran comitiva de la exposición, el ayuntamiento, una remota autoridad local.

Dada la señal por medio de un cohete detonante empezó el desfile de barcos abriendo la marcha una embarcación iluminada que llevaba a bordo los prácticos del puerto, seguía un centenar de canoas a remos pertenecientes al Club Real Náutico, el Club de Mar y el Real Club Marítimo. Seguía después un remolcador con una gran banda de trompetas y a continuación doscientas embarcaciones a motor, entre las que se destacaban una hermosa góndola veneciana, una galera romana, una remota autoridad local.

El gobernador Roosevelt, según informes que se tienen, está inclinado a designar para el referido cargo a un socialista. Discutirá el asunto del nombramiento con el comisionado de Agricultura y Trabajo, señor Carlos E. Chardón. El nombramiento se hará de un momento a otro.

Debido a la actitud adoptada por el señor Rivera Martínez de no aceptar el cargo de subcomisionado de Agricultura y Trabajo, se han presentado nuevos candidatos para el mismo, entre ellos los señores Francisco Paz Grana, Blas Oliveras y William D. López.

El señor Paz Grana, cuyo nombre fue endosado por el consejo ejecutivo de la Federación Libre para el puesto ha declarado que "por deberes contraídos en la labor de educar y organizar a los trabajadores del país", demandará todo su tiempo en las actuales circunstancias, había rehusado aceptar dicho cargo.

SE CONTRATARA EL EMPLEADO PARA LIQUIDAR LOS CASOS DE INDEMNIZACIONES A OBREROS

La Asamblea Legislativa de Puerto Rico, en su última sesión ordinaria, aprobó un proyecto de ley que fue firmado por el gobernador Roosevelt autorizando la contratación de un empréstito hasta la suma de medio millón de dólares para liquidar los casos resueltos por la extinta comisión de indemnizaciones a obreros pendientes aún de pago.

El gobernador Roosevelt informó de un momento a otro con el Tesoro de Puerto Rico, don Manuel V. Domenech, en relación con este asunto, a los fines de determinar la forma más conveniente para la contratación del empréstito. Como es sabido hay un margen de préstamo hasta la suma de \$500,000 pero la idea es ir vendiendo los bonos gradualmente a medida que la comisión industrial vaya liquidando parcialmente, como se intenta, todos los casos que están pendientes de pago.

FIESTAS PATRONALES EN BARCELONETA

Desde el día 9 del corriente dieron comienzo en Barceloneta a las fiestas patronales en honor a la Virgen del Carmen, y las fiestas durarán hasta el día 16. El programa confeccionado ha llenado de alegría al pueblo y desde los días iniciales se ha venido notando un entusiasmo inusitado, que promete resultar en hacer de dicha fiesta una de las mejores que se han celebrado en Barceloneta. Forman parte de la junta de festejos los siguientes señores:

Presidentes honorarios: Honorable Sergio Seijo, alcalde de Arcabuz; honorable Crespo, alcalde de Manatí; presidente, honorable Juan de la Torre, alcalde de Barceloneta; vicepresidente, Antonio García Martínez; secretario, Eugenio Collazo; tesorero, Antonio Rodríguez Avilés; vocales: Alfredo Vega, Isaac Martínez, Rafael Martínez Marrero, Ramón Reyes Dávila, Artemio Ballester, Generoso Colón, Rafael Vázquez, José Kottrich, Inocencio Cordero, Jesús M. Hornedo, Luis Molina Medina, doctor Víctor Coll y Cuchi.

NUEVO CUERPO DE BOMBEROS EN AGUADILLA

Ha quedado debidamente organizado en Aguadilla un magnífico cuerpo de bomberos, bajo el mando del primer jefe señor Generoso Vázquez y con la decidida cooperación de un número de entusiastas y trabajadores oficiales. El Municipio ha prometido su ayuda a este nuevo cuerpo de bomberos, y todo indica que dentro de poco, los habitantes de dicha población podrán confiar en un nutrido número de hombres preparados para extinguir en breves momentos cualesquier incendio que desgraciadamente se inicie en la ciudad.

EL GOBERNADOR ROOSEVELT ACTIVA LOS INFORMES ANUALES DE SUS COMISIONADOS

Con fecha reciente el gobernador por conducto de la oficina del secretario ejecutivo, dirigió una comunicación a todos los jefes de los distintos departamentos encareciendo el envío de sus informes correspondientes al año económico que finalizó en junio último.

En su comunicación el jefe del ejecutivo indicó que dichos informes deberán enviarse a su oficina durante el mes que cursa, y en caso que ello no sea posible, deberán remitirse antes del día 10 de agosto venidero.

LUCIDO BAILE EN MAYAGUEZ

El gran mundo mayaguezano se dio cita para un espléndido baile de confianza que, bajo la dirección de las distinguidas señoras Consuelo García Cabassa, Antonieta Sánchez, Silvia Boothby y Rosalina Barceló, se celebró el sábado último a las nueve de la noche en la poética "Quinta Miramar", en Guanajibo, propiedad del señor Juan Bianchi Rosafat.

Reino gran animación y brillantez en tan simpática fiesta, asistiendo a ella no solamente la alta sociedad mayaguezana sino muchos invitados de varias poblaciones de la isla.

### Patino, de Bolivia, organiza la fundación de un millón a favor de los estudiantes

"Son el mayor activo moral de la nación", dice.—Monumento a los héroes de la revolución.—El coronel Ayoroa, "en misión" a Londres, hace declaraciones para la publicidad

LA PAZ, Bolivia, julio 16. (P).—El señor Simón Patiño, rey del estío boliviano, dirigió a la junta militar de gobierno un mensaje patriótico reciente de los estudiantes.

"La actitud de los estudiantes en defensa de la ley—dice el señor Patiño—los señala como el mayor activo moral de la nación y es un deber ciudadano cooperar a su desarrollo y darles los medios necesarios para su perfeccionamiento. En todo caso, la justicia aclarará las responsabilidades."

"La actual junta militar está formada por hombres íntegros, intachables, que han formado su destino en la carrera del honor. Pese a los gritos de los politiqueros y deportados, la junta obrará con equidad y justicia."

La legislatura filipina inicia sus labores

MANILA, Filipinas, julio 16.—(P). Hoy se reunió la legislatura filipina.

En el programa legislativo figuran numerosos proyectos relativos a obras públicas, construcción de caminos, impuestos, instrucción y revisión del código penal.

La sesión inicial se consagró a oír la presentación de los mensajes del gobernador general Dwight F. Davis.

Hijos predilectos

LA PAZ, julio 16. (P).—Los señores Daniel Sánchez Bustamante y Jorge Sáenz fueron declarados Hijos Predilectos de La Paz por sus méritos de civismo conquistados en el servicio de la ciudad y del país.

Monumento a los héroes

LA PAZ, julio 16. (P).—La ciudad se halla desde ayer embanderada con motivo de las fiestas de La Paz.

Entre los números del copioso programa, que se prolonga hasta el día 20, figura la colocación de la piedra fundamental del monumento que se erigirá en la región de Lorcera a los revolucionarios que resistieron parapetados allí a las fuerzas gobiernistas.

El 20 del corriente se inaugurará la segunda feria de La Paz, a la que se espera una gran concurrencia. Numerosos puestos han sido solicitados.

Velada universitaria

LA PAZ, julio 16. (P).—En el salón de actos de la universidad, los universitarios ofrecieron anoche una velada en que tomaron la palabra delegados de toda la república.

Asistió al acto la junta militar, el cual tuvo gran éxito.

"Situación óptima"

SANTIAGO, julio 16. (P).—Comunican de Arica que el coronel Ayoroa, uno de los jefes del movimiento revolucionario de Bolivia, al llegar ayer a Arica hizo las siguientes declaraciones:

"Mi viaje obedece a una misión secreta a Londres. La situación de la junta militar es óptima y confío en que seguirá el progreso y la tranquilidad en Bolivia."

"El caudillo Hinojosa no logrará perturbar el orden interno, debido a que los obreros no aceptan las ideas comunistas, por ser su característica trabajar a su antojo."

"El general Kundt declaró que

### El almuerzo de la Pan American Society

(Continuación de la 1.ª pág.)

líticas, fenómeno que se observa, sobre todo en la América Latina.

Pero ahora que todo ha pasado, abriga la confianza de que, reajustadas las condiciones económicas y políticas, mi país surgirá entrando de frente en una era de prosperidad.

La labor de Mr. Feely se desenvolverá dentro de este ambiente de reconstrucción, y sin duda alguna, el resultado será el incremento y solidez de las relaciones comerciales de los Estados Unidos con Bolivia.

Hago votos por el éxito de la delicada misión que ha sido encomendada a Mr. Feely y le deseo una grata permanencia en mi país, y un viaje agradable y placentero."

Entre la concurrencia, se encontraban las siguientes personas:

Victor Sánchez-Peña, consejero general de Bolivia; Samuel Reber, Joshua B. Powers, Franklin M. Fisher, Philip W. Henry, George Menschbach, J. C. McDonald, R. D. Kellogg, Joseph W. Rowe, James Hecker, Charles C. Dineo, Arthur W. McGinn, John H. Holmquist, Leonard E. Kennedy, Edward M. Schuster, Arthur H. Dineo, David E. Grant, George A. Bailey, A. G. Dibbs, C. C. Martin, John A. Zeller, José M. Torres-Peña, S. H. Painter, H. A. Metcalf, Burgess W. Woolley, Calvin W. Rice, William S. Morrison, C. J. Dignan, R. Romero Romay, Oliver P. Allen, Edmund E. Linde, Robert G. Payne, Charles B. Williams, William D. Miller, Joseph D. Palmer, E. Pierce, T. R. Armstrong, Otto Schumacher, W. E. Dineo, J. Louis Schaefer, Walter E. Lagerquist, J. W. Ogden, James Kyzalof, E. A. Mrazek, J. G. Phillips, G. J. Robinson, L. S. Harrison, Thomas W. Palmer, D. J. Sel Rio, Herman G. Brook, D. Stewart, William B. Williams, William B. Bratty, W. T. Stevens, Henry Parsons, J. de Cosse, H. H. Hollingshead, Leslie E. Freeman, Charles M. Pepper, Charles W. Dineo, John C. Merritt, R. D. Merritt, Louis J. Halle, J. S. Ritter, H. R. Ritter, H. W. Matheisen, H. W. Matheisen, R. E. M. Matheisen, Harry Payne, C. W. Hilbert, L. B. Clark.

### Dos incendios en Santurce, P. R.; 6 casas destruidas

Ocurrieron ambos dentro de 24 horas, sospechándose fueron obra de un piromaniaco

SAN JUAN, P. R., julio 15.—(Servicio aéreo). En la madrugada del último sábado se declaró un incendio en la calle Ernesto Cerra, de Santurce, el cual a pesar de la intervención de los bomberos y de los vecinos destruyó cinco casas en poco tiempo.

Según la información suministrada por las autoridades policíacas se practican la correspondiente investigación y por el jefe de bomberos, señor Hernández, el fuego se originó en la casa número 58 de la calle Ernesto Cerra.

Se propagaron las llamas

Era ésta una casa que hacía esquina al callejón "Franco" y estaba dividida para alquilar por habitaciones. La casa tenía frente a la calle Cerra y al callejón, era de madera y pertenecía a Zoilo Betancourt. Las llamas se propagaron por el rancho hacia la calle Ernesto Cerra y el callejón "Franco" pasando a la casa número 56 de la calle Cerra y a la número 1 del callejón. También cruzaron las llamas a través del callejón y se incendiaron la casa número 60 de la calle Ernesto Cerra. La casa número 56 y la casa número 60 eran dos plantas la primera toda de madera y la segunda de concreto y madera. La casa número 1 del callejón era de una sola planta, de madera y techada de zinc. Detrás de la casa

Debido a la gran humareda que salía de las casas incendiadas, era difícil a los bomberos el siniestro pero después de conectado dos mangueras y haber mantenido la casa número 2 lección. Las llamas no obstante intervención de los bomberos a una carbonera junto a la casa número 56 destruyeron.

Un bombero asfixiado

Debido a la gran humareda que salía de las casas incendiadas, era difícil a los bomberos el siniestro pero después de conectado dos mangueras y haber mantenido la casa número 2 lección. Las llamas no obstante intervención de los bomberos a una carbonera junto a la casa número 56 destruyeron.

Se declara otro incendio

A las dos de la madrugada, domingo, menos de veinticuatro horas después del anterior, se declaró otro incendio en la casa número 58 de la calle Ernesto Cerra.

Se declaró otro incendio

A las dos de la madrugada, domingo, menos de veinticuatro horas después del anterior, se declaró otro incendio en la casa número 58 de la calle Ernesto Cerra.

Se declaró otro incendio

A las dos de la madrugada, domingo, menos de veinticuatro horas después del anterior, se declaró otro incendio en la casa número 58 de la calle Ernesto Cerra.

## En las Justas, el ánimo



## en un cigarrillo, el Sabor

GUARDAR SERENIDAD—en la emoción del juego o en la de la victoria—ahí estriba el verdadero espíritu deportivo.

CONSERVAR EL AROMA Y EL BUEN SABOR en cada Chesterfield sin pérdida o variación alguna — en ello descansa sencillamente la popularidad siempre creciente del cigarrillo Chesterfield.

SON SUAVES, POR SUPUESTO—PERO HAY ALGO MAS: el Chesterfield proporciona sustancia, aroma, un sabor que satisfice—resultado todo de los buenos tabacos, diestramente ligados y mezclados — en resumen:

"SABOR, ante todo."



Es nuestra firme creencia que los tabacos empleados en la elaboración de los cigarrillos Chesterfield son de mejor calidad y por lo tanto de mejor sabor, que los de cualquier otro cigarrillo a su precio.

LIGGETT & MYERS TOBACCO CO.

# Chesterfield

de Madrid

© 1930, LIGGETT & MYERS TOBACCO CO.











# Gran expectativa por el debut de Suárez ante Glick esta noche

## Singer tiene excelente oportunidad de arrebatarse el título a Mandell

### campeón no parece ser el mismo de hace algunos años. Tres campeones en un mismo programa

Por JULIO GARZON M.

No es con mucha frecuencia que una misma noche y en un mismo lugar, como en la de hoy en el Stadium de esta ciudad, se reúnan los aficionados a la pugilística a ver en acción a tres campeones mundiales de los pesos ligeros. En efecto, aunque la figura principal de la noche es la de Al Singer, también han contraído el título de campeón mundial del peso ligero. En efecto, aunque la figura principal de la noche es la de Al Singer, también han contraído el título de campeón mundial del peso ligero. En efecto, aunque la figura principal de la noche es la de Al Singer, también han contraído el título de campeón mundial del peso ligero.

La afición hebreo-americana se agita por un nuevo campeón en la persona de Singer, a quien se considera por muchos críticos un serio rival de Leonard, cosa que, sin embargo, me permito poner en duda a pesar de que creo que Al Singer puede ser el más fuerte de los tres. Mandell, el campeón de los cuarenta y cinco años, a quien se considera el más fuerte de los tres.

Antes de ver entrenarse para esta pelea a Singer, me inclino a creer que algo de campeón basándose en su ligereza asombrosa y en sus limitados conocimientos de la pugilística. Mandell, es decir, el campeón de los cuarenta y cinco años, a quien se considera el más fuerte de los tres. Mandell, es decir, el campeón de los cuarenta y cinco años, a quien se considera el más fuerte de los tres.

Mandell no se distinguió nunca como hombre fuerte ni de "punch", pero sí como hombre de acción. En la pelea de hoy, Singer, el campeón de los cuarenta y cinco años, a quien se considera el más fuerte de los tres. Mandell, es decir, el campeón de los cuarenta y cinco años, a quien se considera el más fuerte de los tres.

Mandell, desde luego, no se permitía la deshonra de la una de las divisiones, recurrió a todos sus recursos para imponerse a un más joven contendiente mientras se lo permitían sus fuerzas. Pero no será ya el hombre que ama el título y su arte y peleará por el título con cuerpo y alma. Esto ya hizo hace algunos años cuando necesitaba el título para complementar su lista de proezas pugilísticas y aumentar sus ingresos.

En aquella ocasión no tuvo inconveniente en pagar a Rocky Kan- \$50,000 de su propio bolsillo para que le diese la oportunidad de disputar el título. Una vez con el título en su poder, dio buenas maneras para recobrar el desmoronamiento de su fama, y a ser solista el campeón rico y renombrado. Mandell, en mi concepto, llevará la mejor parte del litigio en los próximos siete u ocho asaltos, pero no podrá todo su espíritu y todo su valor en la tarea de contener el empuje juvenil de un muchacho brillante y ambicioso que le saldrá al paso.

Hasta mañana y no apuesten a las peleas.

El torneo del Estado en manos de un comité

Contrario a la actitud y decisión de Mr. J. Barriskill, presidente del Comité de Copa que dirigió las competencias por la Copa de la New York State Football Association, emblemática del Campeonato del Estado, el torneo en cuestión no parece haber tocado a su fin, y si así lo resuelve el Comité de Emergencias presidido por el doctor W. R. Manning, presidente de la asociación, el reciente partido Hispano-Sport Club Portugués no constará como el final.

Por lo menos, eso se deduce de las declaraciones que al respecto hiciera el doctor Manning en conversación telefónica. La cuestión se halla pendiente y en manos del Comité de Emergencias—nos dijo, respondiendo a nuestra pregunta de cuál sería la actitud del Comité en caso de que el Hispano rechazara seguir jugando por un campeonato que juzga a todas luces suyo:—Nada puedo decir ahora. El Comité presentará un informe después de las gestiones que se propone llevar a cabo.

Se tiene entendido, sin embargo, que las gestiones de este Comité no se concretarán a la cuestión de un torneo de emergencia, sino que se propone igualmente promover un acercamiento entre el Hispano y el Galicia con idea de incorporarlos a la Eastern Soccer League, que se quiere reorganizar para la próxima temporada.

La nueva junta directiva de la New York State Football Association, nombrada en la reunión anual celebrada el lunes último, ha quedado así constituida:

Presidente, doctor R. Manning; vicepresidente, señores J. S. Suárez, Oscar Kolb y Jack Robbs; tesorero, Mr. J. Barskiskil; secretario de correspondencia, Mr. Frank Duff; secretario de actas, Mr. Fleminghart; delegados, señores Palmer, Kraus y Thompson.

La junta de elecciones se verificó en el local del German American Football Club.

## Detalles sobresalientes de la noche de guantes en el Yankee Stadium

Figuras principales: Sammy Mandell, campeón, y Al Singer, retador. Teatro de la batalla: Yankee Stadium, 161 y River Road. Título en disputa: Campeonato mundial del peso ligero. Límite del encuentro: Quince asaltos. Probables ingresos: \$250,000.—Público, 70,000. Orden de los combates: Benny London vs. Joey Marks (4 asaltos). Vic Moroso vs. Sammy Binder (6 asaltos). Justo Suárez vs. Joe Glick (10 asaltos). Sammy Mandell vs. Al Singer (15 asaltos). Midget Wolgast vs. Ernie Peters (8 asaltos). Horario: La primera pelea, 8.15 P. M. Encuentro principal: entre 9.30 P. M. y 10 P. M. Lista de precios: \$1.05 (\$20.00 de éstos), \$3.15; \$5.74; \$9.10 y \$15.60. Modo de ir al estadio:—Elevado de la 6a. o 9a. hasta la calle 155 y atravesarse el puente hasta el lugar "subway" del Este hasta la 161.

encuentro a jugarse el todo por el todo.

Justo Suárez

He aquí el valor que va a pesar la crítica y la afición. Justo Suárez todo lo que indica "record"? Conforme a tal lo ha acogido Pugilística y espera que se porte esta noche, pero en la balanza se encuentra por lo pronto un aguerrido gladiador local cuyo peso tendrá que sobrepasar la pequeña edición de Luis Ángel Firpo. Eduardo Lecomte, el apodadoado de Suárez, no le escogió ciertamente un "set-up" a Justo. Muy seguro tiene que estar Lecomte de la valía de su apadrinado para haber aceptado tan dura pelea, cuando andan por ahí tantas figuras que hubiesen permitido subir al cuadrilátero completamente convencido de la victoria.

Suárez me ha producido en training la impresión de un pequeño Harry Greb, aunque sin los infinitos recursos, es claro, de aquel olvidable fáustico. Como Greb, Suárez puede pelear de cualquier modo, y golpear desde cualquier ángulo, con la diferencia de que el argentino, en proporción, pega mucho más duro.

Suárez descarga un derecho formidable y acomete incansablemente, resultando peligrosísimo a media distancia. Pero toda su defensa está en el ataque; con lo cual quiero decir que en cuanto deje de atacar es fácil bala para los golpes de su antagonista.

Joe Glick es uno de los boxeadores más aguerridos de su categoría. Se ha medido con el mejor de varias divisiones y es un hombre que siempre sube al palenque a vender lo más caramente posible la derrota. Tiene una escuela tal vez más pulida que Suárez, y sabe asimismo golpear con fuerza.

En la esquina del sudamericano, estarán esta noche Jimmy De Forest, Lecomte y Carlos Quiros.

Hasta mañana y no apuesten a las peleas.

El torneo del Estado en manos de un comité

Contrario a la actitud y decisión de Mr. J. Barriskill, presidente del Comité de Copa que dirigió las competencias por la Copa de la New York State Football Association, emblemática del Campeonato del Estado, el torneo en cuestión no parece haber tocado a su fin, y si así lo resuelve el Comité de Emergencias presidido por el doctor W. R. Manning, presidente de la asociación, el reciente partido Hispano-Sport Club Portugués no constará como el final.

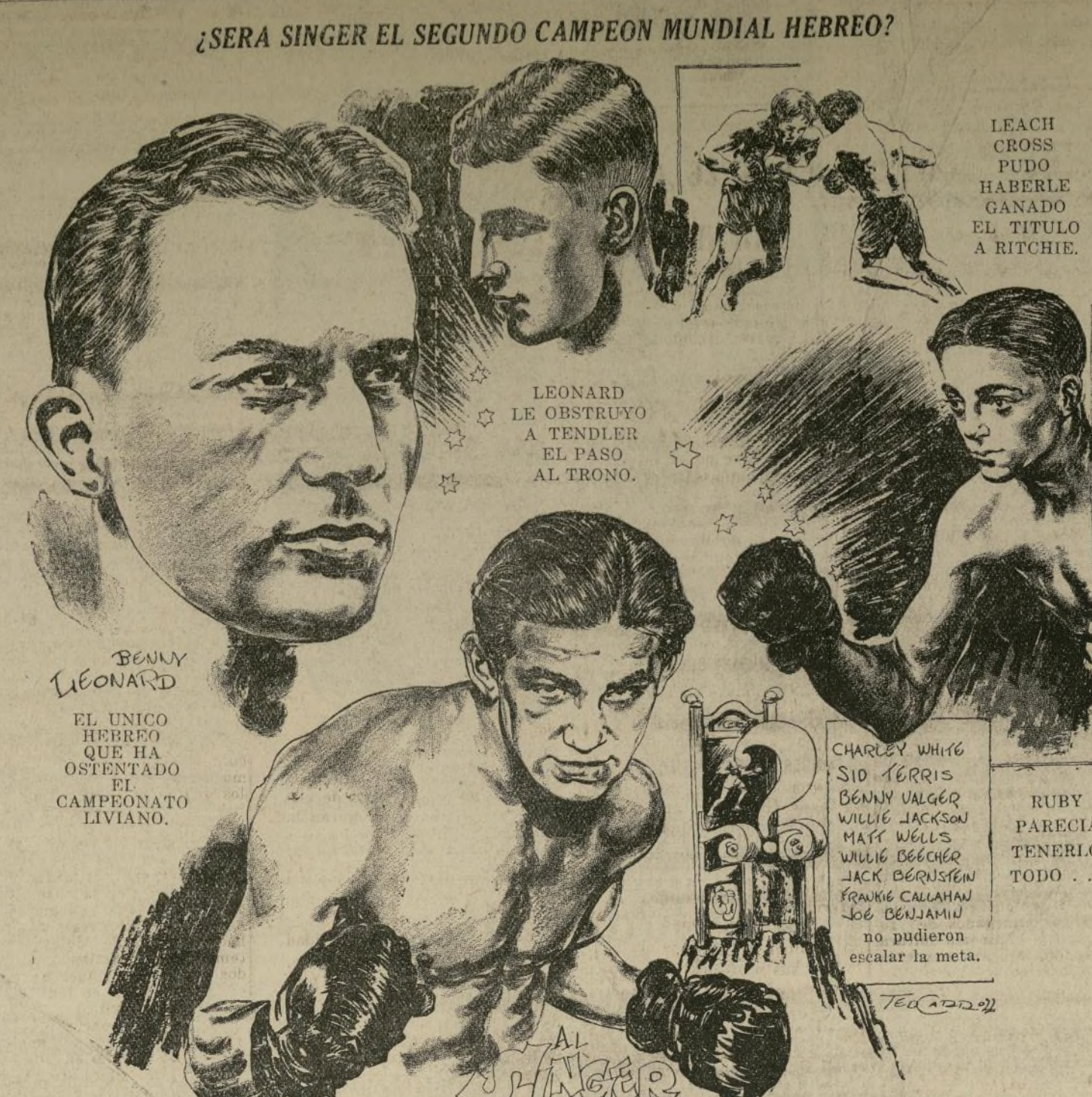
Por lo menos, eso se deduce de las declaraciones que al respecto hiciera el doctor Manning en conversación telefónica. La cuestión se halla pendiente y en manos del Comité de Emergencias—nos dijo, respondiendo a nuestra pregunta de cuál sería la actitud del Comité en caso de que el Hispano rechazara seguir jugando por un campeonato que juzga a todas luces suyo:—Nada puedo decir ahora. El Comité presentará un informe después de las gestiones que se propone llevar a cabo.

Se tiene entendido, sin embargo, que las gestiones de este Comité no se concretarán a la cuestión de un torneo de emergencia, sino que se propone igualmente promover un acercamiento entre el Hispano y el Galicia con idea de incorporarlos a la Eastern Soccer League, que se quiere reorganizar para la próxima temporada.

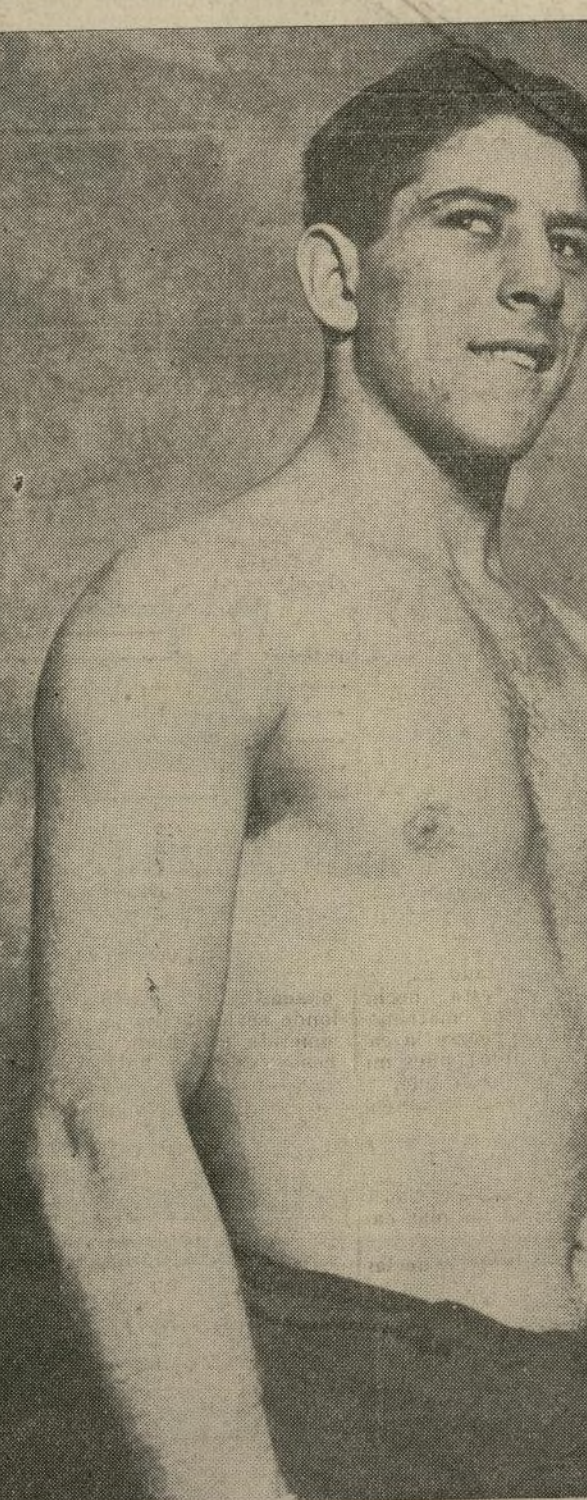
La nueva junta directiva de la New York State Football Association, nombrada en la reunión anual celebrada el lunes último, ha quedado así constituida:

Presidente, doctor R. Manning; vicepresidente, señores J. S. Suárez, Oscar Kolb y Jack Robbs; tesorero, Mr. J. Barskiskil; secretario de correspondencia, Mr. Frank Duff; secretario de actas, Mr. Fleminghart; delegados, señores Palmer, Kraus y Thompson.

La junta de elecciones se verificó en el local del German American Football Club.



## VA A SER SOMETIDO A PRUEBA



Justo Suárez, a quien Joe Glick someterá esta noche a dura prueba en el Yankee Stadium.

## Pericia, astucia y cautela de Mandell podrán más que el vigor de Singer

Por JOSE MATIENZO

Si es cierto, como reza el dicho, que "la historia se repite", esta noche de hoy. Pelea Sammy Mandell.

En los cuatro encuentros titulados que el campeón ha sostenido desde que se adjudicó la corona de Rocky Kansas por decisión en diez asaltos, la lluvia se ha interpuesto para "desgracia" la entrada y, materialmente, todos dichos encuentros han sido fracasos. En aquel memorable encuentro de Chicago el 3 de julio del 1924, los boxeadores hubieron de pelear bajo una lluvia continua y ante escaso público.

En su primer defensa del título, el 16 de julio del 1927, en Detroit contra Phil McGraw, el "match" se llevó a cabo bajo lloviznas después de haber sido aplazado de la noche anterior debido a la fuerte lluvia. Hace dos años, cuando Mandell peleó en esta contra Jimmy McLarnin, también hubo aguaceros; y el verano pasado, en Chicago, contra Tony Canzoneri, Mandell experimentó nuevamente la lucha acompañada de constante caer de gotas de agua.

Si no interviene la lluvia, la pelea de esta noche ha de resultar interesantísima. Se oponen dos factores que en el pugilismo, y aun en la existencia misma, nunca han de dejarse de avivir la imaginación popular. En Sammy Mandell tenemos la pericia y la astucia adquirida en brillante carrera pugilística, agregada a la cautela que da los años; en Singer, el vigor, la agilidad y el optimismo de la juventud.

La opinión general reinante es que Mandell se ha debilitado procurando mantenerse dentro del peso de la categoría, 135 libras; y se ha dejado decir que la falta de frecuentes peleas no le resultará favorable al campeón toda su enemiga como Al Singer, boxeador ágil, bastante inteligente y poseedor de una derecha imponente y de temerario. Esta—opinión se ha reflejado en las apuestas que, a última hora, se cotizan a 6 a 5 en favor de Mandell, con probabilidades de nivelarse a la hora de subir al "ring".

Se opina por muchos de los llamados "expertos" que la juventud, agilidad y "punch" de Al Singer, y Brody han de acabar con el "Jaque al Rey" de Mandell. Singer, en verdad, es más joven que Mandell, puede aún ser físicamente más fuerte que el campeón y además, mejor pegador; pero Sammy es ingenioso, conoce todas las trifulcuelas del oficio y le puede plantar una derecha en la quijada, va a ser cosa algo difícil para el ambicioso Singer.

"La juventud se impone", ha dicho alguien; pero a veces—y principalmente en el cuadrilátero dentro de las sogas—la juventud se impone con golpes de derecha e izquierda, golpes dados y no amagados. En esta ocasión, en mi opinión, andará que salir de su esquina con algo más que su "juventud" si ha de lograr vencer a Sammy Mandell.

No creo que el campeón haya recordado tanto, ni que Al Singer haya avanzado lo bastante para efectuarse esta noche un cambio en la soberanía de los livianos.

El Portugués de Newark con el Sporting C. Portugués de Waterbury, Conn.

Cuando portugueses chocan con portugueses y da el "kick-off" el campeón "heavyweight" de todos los portugueses, las consecuencias son de pronóstico reservado. Este será el caso el próximo domingo en el Ironbound Field de Newark, N. J., donde el Sport Club Portugués de dicha localidad le hará frente al Sport Club Portugués de Waterbury, Connecticut, en un partido que promete ser muy emocionante y cuya partida inicial será dada por José Santa, el gigante lusitano.

El equipo de Waterbury ha derrotado dos veces al Foresters de Bridgeport, dos veces campeón del estado de Connecticut, y fue campeón del estado en la temporada 1929. Es la primera vez que se enfrenta con sus compatriotas de Newark.

El partido principiará a las 3 p. m. después de un preliminar entre Muros Montañas y el Sport Club Portugués "B" que comenzará a la 1.30 p. m.

La censura que se impone a todos los anuncios que se publican en LA PRENSA es únicamente para la protección de los lectores. Per eso son de valor para todos los que por ellos se guíen. Anuncio.

## Chile venció por 3-0 a Méjico en la disputa del campeonato mundial

Se esperaba con visible interés el debut del cuadro chileno.—Grandes ingresos

MONTEVIDEO, julio 16. (P.)—El equipo chileno que interviene en el torneo por el campeonato mundial de fútbol derrotó esta tarde al de Méjico por tres goles contra uno en su encuentro, que había despertado considerable interés por desconocerse el calibre del cuadro chileno, que hizo todo su entrenamiento en privado.

La labor de los chilenos dejó buena impresión, revelando ser temibles adversarios en su serie para los argentinos. El primer tanto fue introducido a los cuatro minutos de juego, durante los cuales los chilenos se impusieron en toda la línea, decayendo sin embargo instantes después ante el entusiasmo de los mejicanos. No obstante, los chilenos reaccionaron y dominaron durante todo el segundo tiempo.

Programa de hoy

El jueves se realizarán dos encuentros, jugándose ambos en la misma cancha.

Se enfrentarán primeramente Bolivia y Yugoslavia, y en segundo término los Estados Unidos y Paraguay. El primero será el segundo de la segunda serie, integrada además por el Brasil. Después de la la- la de los yugoslavos ante los brasileños, la mayoría de los entendidos desconfía el triunfo de los europeos sobre los bolivianos, a pesar de que éstos se encuentran en excelente estado, teniendo plena confianza en su comportamiento.

El partido entre los Estados Unidos y el Paraguay ha interesado a los aficionados debido al triunfo de los primeros sobre Bélgica y al hecho de que los paraguayos han derrotado dos veces a los uruguayos en campeonatos sudamericanos. La lucha, por lo tanto, promete ser interesantísima y los pronosticos son muy difíciles.

Los ingresos

Hasta ahora se ha recaudado por concepto de entradas la suma de cuarenta mil pesos oro, calculándose que la recaudación total oscilará en alrededor de ciento ochenta mil pesos oro.

La Asociación Uruguaya de Foot-

BASEBALL—HOY

POLO GROUND—8.15 P. M. (CLAS. W. ST. 100.15) Entrada \$1.00. "Bleachers" 50c. Asientos reservados y al contado. Se comienza a las 8.15 p. m. en la Avenida 25 y camine dos cuadras a la derecha. Anuncio

BASEBALL—HOY

POLO GROUND—8.15 P. M. (CLAS. W. ST. 100.15) Entrada \$1.00. "Bleachers" 50c. Asientos reservados y al contado. Se comienza a las 8.15 p. m. en la Avenida 25 y camine dos cuadras a la derecha. Anuncio

ESPECTACULOS

GRAN ROMERIA

ORGANIZADA POR EL

CENTRO ASTURIANO DE LA HABANA

DELEGACION EN NUEVA YORK

DOMINGO 20 DE JULIO DE 1930

EN LOS TERRENOS DE

"ULMER PARK"

3—PARTIDOS DE FOOTBALL—3

Centro Asturiano Infantil vs. Juventud Asturiana de Bayonne (Infantil)

Vasco F. C. vs. Sardinero F. C.

Selección de New York vs. Selección de Bayonne

CARRERAS PEDESTRES

GRAN CONCURSO DE BOLOS—DIVERSOS CONCURSOS PARA MUJERES, HOMBRES Y NIÑOS

2 MAGNIFICAS ORQUESTAS, 2—GAITEROS—BAILES

Cómo ir al campo: Tómese el "subway" West End Express (E. M. T.), apóse en la Avenida 25 y camine dos cuadras a la derecha.

ROXY

20th St. y 7th Avenue. Dirección 4 E. 10th St. (ROXY)

Por primera vez a precios populares

LAWRENCE TIBBETT

en "THE ROGUE SONG"

y la mejor función de la ciudad.

OEWS

116th St. Entre 100th y 110th Aves. CONTINUAS a 11 p. m.

Hoy y mañana

"NOT STRICTLY CONVENTIONAL"

con Lewis Stone y Katherine Dale Owen

Comedia Laurel & Hardy

"HOG WILD"

—¿DONDE PIENSA IR DURANTE SUS VACACIONES?

Dondequiera que usted vaya no olvide que le podemos enviar LA PRENSA diariamente y AL MISMO PRECIO de suscripción que en la ciudad donde usted reside ahora.

Llámenos por teléfono o escribanos ordenando su envío y le atenderemos prontamente.

Nuestros precios durante la temporada estival son:

50 CENTAVOS POR DOS SEMANAS

\$1.00 POR UN MES

LA PRENSA le mantendrá en contacto con las noticias que usted desea.

ACOSTUMBRESE A LEERLA TODOS LOS DIAS

LA PRENSA

245 Canal St. New York City

Teléfono: CANAL 1200



## SECCION DE RADIO

"La Comparista" y "¿Y cómo le va?" en la hora "Lucky Strike" de la estación WEAF, a las 8 P. M., con una serie de números de baile.—Joe Cook, el aplaudido artista, en el programa RCA, para las 10, por la misma estación, donde se ofrecerán también aires hispanos.—Un notable programa filarmónico, por la estación WOR, a las ocho y media.—Otros programas atractivos

Joe Cook, celebrada estrella de vodevil, es una de las atracciones que ofrece la hora RCA a los radio-escuchas esta noche, entre las diez y las once, por la WEAF y otras de la NBC. Joe Cook es conocido, especialmente por su contribución a la brillante revista "Rain or Shine", la que estuvo representándose durante un año completo en Broadway antes de continuar en gira triunfal por todo el país. También es conocido como una de las principales figuras en "Vanities". Durante el programa de esta noche, presentará algunas canciones populares y selecciones de su último libro humorístico "Porqué no imitaré a cuatro hawaianos".

Esta misma hora ofrece además la orquesta bajo la dirección del maestro Nathaniel Shilkret, un trio y la "Orquesta de Hollywood", que se combinan los ritmos típicos de una orquesta hawaiana con un grupo especial para la interpretación de las últimas composiciones americanas.

El programa para esta hora es como sigue:

- a) Sousa..... El Capitán, marcha
- b) Herbert..... Sweet Mystery of Life
- c) Looney..... The Merry Widow
- d) Arden and Koehler..... Revolution (estéreo)
- e) Looney..... The Merry Widow
- f) Looney..... The Merry Widow
- g) Looney..... The Merry Widow
- h) Looney..... The Merry Widow
- i) Looney..... The Merry Widow
- j) Looney..... The Merry Widow
- k) Looney..... The Merry Widow
- l) Looney..... The Merry Widow
- m) Looney..... The Merry Widow
- n) Looney..... The Merry Widow
- o) Looney..... The Merry Widow
- p) Looney..... The Merry Widow
- q) Looney..... The Merry Widow
- r) Looney..... The Merry Widow
- s) Looney..... The Merry Widow
- t) Looney..... The Merry Widow
- u) Looney..... The Merry Widow
- v) Looney..... The Merry Widow
- w) Looney..... The Merry Widow
- x) Looney..... The Merry Widow
- y) Looney..... The Merry Widow
- z) Looney..... The Merry Widow

"El Tango Romántico" contribuye de los números a la hora que la estación WEAF radia esta noche, entre las ocho y las nueve, que no sólo llamarán especialmente la atención de los lectores de esta sección, sino que se ofrecen también como la novedad de este programa. Las selecciones filarmónicas "La Comparista" y "¿Y cómo le va?". El programa completo, uno de los que se radian regularmente por esta estación bajo la dirección del notable maestro B. A. Rolfe, es como sigue:

- a) Sousa..... El Capitán, marcha
- b) Herbert..... Sweet Mystery of Life
- c) Looney..... The Merry Widow
- d) Arden and Koehler..... Revolution (estéreo)
- e) Looney..... The Merry Widow
- f) Looney..... The Merry Widow
- g) Looney..... The Merry Widow
- h) Looney..... The Merry Widow
- i) Looney..... The Merry Widow
- j) Looney..... The Merry Widow
- k) Looney..... The Merry Widow
- l) Looney..... The Merry Widow
- m) Looney..... The Merry Widow
- n) Looney..... The Merry Widow
- o) Looney..... The Merry Widow
- p) Looney..... The Merry Widow
- q) Looney..... The Merry Widow
- r) Looney..... The Merry Widow
- s) Looney..... The Merry Widow
- t) Looney..... The Merry Widow
- u) Looney..... The Merry Widow
- v) Looney..... The Merry Widow
- w) Looney..... The Merry Widow
- x) Looney..... The Merry Widow
- y) Looney..... The Merry Widow
- z) Looney..... The Merry Widow

La vida de Cristo, desde su nacimiento en el establo de Belén hasta su muerte en el Monte Calvario y su Resurrección, forma el tema del programa de canto de himnos que para esta noche se radia por la estación WEAF a las siete. Los radio-escuchas conocen ya este programa, una de las atracciones semanales de la estación mencionada, y habrán, sin duda alguna, apreciado ya antes de ahora sus excepcionales cualidades artísticas. Hoy cantarán las selecciones siguientes:

- a) Sousa..... El Capitán, marcha
- b) Herbert..... Sweet Mystery of Life
- c) Looney..... The Merry Widow
- d) Arden and Koehler..... Revolution (estéreo)
- e) Looney..... The Merry Widow
- f) Looney..... The Merry Widow
- g) Looney..... The Merry Widow
- h) Looney..... The Merry Widow
- i) Looney..... The Merry Widow
- j) Looney..... The Merry Widow
- k) Looney..... The Merry Widow
- l) Looney..... The Merry Widow
- m) Looney..... The Merry Widow
- n) Looney..... The Merry Widow
- o) Looney..... The Merry Widow
- p) Looney..... The Merry Widow
- q) Looney..... The Merry Widow
- r) Looney..... The Merry Widow
- s) Looney..... The Merry Widow
- t) Looney..... The Merry Widow
- u) Looney..... The Merry Widow
- v) Looney..... The Merry Widow
- w) Looney..... The Merry Widow
- x) Looney..... The Merry Widow
- y) Looney..... The Merry Widow
- z) Looney..... The Merry Widow

Emery Deutsch dirige un interesante programa esta tarde, a las tres, por la estación WABC. Consta de las selecciones que damos a continuación:

- a) Sousa..... El Capitán, marcha
- b) Herbert..... Sweet Mystery of Life
- c) Looney..... The Merry Widow
- d) Arden and Koehler..... Revolution (estéreo)
- e) Looney..... The Merry Widow
- f) Looney..... The Merry Widow
- g) Looney..... The Merry Widow
- h) Looney..... The Merry Widow
- i) Looney..... The Merry Widow
- j) Looney..... The Merry Widow
- k) Looney..... The Merry Widow
- l) Looney..... The Merry Widow
- m) Looney..... The Merry Widow
- n) Looney..... The Merry Widow
- o) Looney..... The Merry Widow
- p) Looney..... The Merry Widow
- q) Looney..... The Merry Widow
- r) Looney..... The Merry Widow
- s) Looney..... The Merry Widow
- t) Looney..... The Merry Widow
- u) Looney..... The Merry Widow
- v) Looney..... The Merry Widow
- w) Looney..... The Merry Widow
- x) Looney..... The Merry Widow
- y) Looney..... The Merry Widow
- z) Looney..... The Merry Widow

A las ocho y media de la noche radia la estación WOR un concierto que se dará en el Lewishon Stadium, por la Orquesta Filarmónica-Sinfónica. El programa consta de tres selecciones solamente, todas ellas consideradas como las más bellas y hermosas hasta pasadas las diez de la noche. Son estas:

Obertura de "The Bartered Bride"..... Smetana

**AGENCIA FUNERARIA**  
**"CAPILLA FUNERARIA"**  
Llame a  
TRAFALGAR 8200  
FRANK E. CAMPBELL  
The Frank Church Inc. (Incorporated)  
Broadway y 66th Street, N.Y.

gastronómicos muy refinados. Gústale especialmente la comida francesa. Hace alarde de descubrir todos los días un restaurante francés en algún rincón apartado de la ciudad y el día que no encuentra alguno nuevo para él, anda todo amodorrado. Recientemente, Edmunds invitó a un grupo de amigos a cenar en un restaurante en un lugar apartado y curioso, que daba la impresión de un trozo del viejo continente trasladado a New York.

Aquí encuentran ustedes la mejor comida francesa que existe en todo New York—dijo rebotante de gozo el refinado gastronómico a sus invitados mientras se trotaba las manos llenas de satisfacción y orgullo.

Pero uno de los invitados empezó a hacer muecas, mirar a un lado y a otro y mostrarse, en una palabra, poco conforme con todo aquello. No estaba seguro de que el restaurante fuese francés, aun cuando los mozos, en verdad, hablaban francés. Al fin y al cabo, se decidió y preguntó a uno de los mozos:

—¿Es francés este restaurante?—inquirió el invitado.

—No contestó el mozo, añadiendo en seguida:—Es suizo. Edmunds anda abochornado todavía.

MacNamee, el popular anunciador que esta noche dará cuenta a los radio-escuchas de los detalles, incidentes, pitos y bajas, etc., de la pelea entre Mandell y Singer, es un entusiasta de los deportes. El otro día se encontraba en el Parque Central, donde el once de baseball que él había formado entre los jugadores de la NBC jugaban contra el de la RCA. Las cosas no iban del todo bien, pero en el inning noveno los jugadores estaban empatados, MacNamee, que no puede ver que los jugadores del equipo NBC un premio de un dólar por un single, uno de los por un two-bagger, tres por un triple y cinco por un home-run. El equipo NBC, inspirado por la oferta, ganó, pero le costó a MacNamee diez dólares. Un rato más tarde andaba muy pensativo.

El domingo próximo, a las seis de la tarde, radia un interesante programa musical dedicado a Colombia, en conmemoración de la fecha nacional, aniversario de la independencia de aquella república. El programa se radia por la estación WOR y será no sólo todo de música colombiana, empezando con el himno nacional, sino que estará a cargo de músicos todos colombianos. Ya nos ocuparemos nuevamente de este programa en esta sección.

Ralph Edmunds, perito de audiciones de la NBC, tiene unos gustos

El programa "Rayos de Luna", que se radia todos los días por la estación WOR a las once y media de la noche, incluye para esta noche la canción "Querida", de Simón. El programa completo va a continuación:

- a) Sousa..... El Capitán, marcha
- b) Herbert..... Sweet Mystery of Life
- c) Looney..... The Merry Widow
- d) Arden and Koehler..... Revolution (estéreo)
- e) Looney..... The Merry Widow
- f) Looney..... The Merry Widow
- g) Looney..... The Merry Widow
- h) Looney..... The Merry Widow
- i) Looney..... The Merry Widow
- j) Looney..... The Merry Widow
- k) Looney..... The Merry Widow
- l) Looney..... The Merry Widow
- m) Looney..... The Merry Widow
- n) Looney..... The Merry Widow
- o) Looney..... The Merry Widow
- p) Looney..... The Merry Widow
- q) Looney..... The Merry Widow
- r) Looney..... The Merry Widow
- s) Looney..... The Merry Widow
- t) Looney..... The Merry Widow
- u) Looney..... The Merry Widow
- v) Looney..... The Merry Widow
- w) Looney..... The Merry Widow
- x) Looney..... The Merry Widow
- y) Looney..... The Merry Widow
- z) Looney..... The Merry Widow

El programa "Rayos de Luna", que se radia todos los días por la estación WOR a las once y media de la noche, incluye para esta noche la canción "Querida", de Simón. El programa completo va a continuación:

- a) Sousa..... El Capitán, marcha
- b) Herbert..... Sweet Mystery of Life
- c) Looney..... The Merry Widow
- d) Arden and Koehler..... Revolution (estéreo)
- e) Looney..... The Merry Widow
- f) Looney..... The Merry Widow
- g) Looney..... The Merry Widow
- h) Looney..... The Merry Widow
- i) Looney..... The Merry Widow
- j) Looney..... The Merry Widow
- k) Looney..... The Merry Widow
- l) Looney..... The Merry Widow
- m) Looney..... The Merry Widow
- n) Looney..... The Merry Widow
- o) Looney..... The Merry Widow
- p) Looney..... The Merry Widow
- q) Looney..... The Merry Widow
- r) Looney..... The Merry Widow
- s) Looney..... The Merry Widow
- t) Looney..... The Merry Widow
- u) Looney..... The Merry Widow
- v) Looney..... The Merry Widow
- w) Looney..... The Merry Widow
- x) Looney..... The Merry Widow
- y) Looney..... The Merry Widow
- z) Looney..... The Merry Widow

El programa "Rayos de Luna", que se radia todos los días por la estación WOR a las once y media de la noche, incluye para esta noche la canción "Querida", de Simón. El programa completo va a continuación:

- a) Sousa..... El Capitán, marcha
- b) Herbert..... Sweet Mystery of Life
- c) Looney..... The Merry Widow
- d) Arden and Koehler..... Revolution (estéreo)
- e) Looney..... The Merry Widow
- f) Looney..... The Merry Widow
- g) Looney..... The Merry Widow
- h) Looney..... The Merry Widow
- i) Looney..... The Merry Widow
- j) Looney..... The Merry Widow
- k) Looney..... The Merry Widow
- l) Looney..... The Merry Widow
- m) Looney..... The Merry Widow
- n) Looney..... The Merry Widow
- o) Looney..... The Merry Widow
- p) Looney..... The Merry Widow
- q) Looney..... The Merry Widow
- r) Looney..... The Merry Widow
- s) Looney..... The Merry Widow
- t) Looney..... The Merry Widow
- u) Looney..... The Merry Widow
- v) Looney..... The Merry Widow
- w) Looney..... The Merry Widow
- x) Looney..... The Merry Widow
- y) Looney..... The Merry Widow
- z) Looney..... The Merry Widow

El programa "Rayos de Luna", que se radia todos los días por la estación WOR a las once y media de la noche, incluye para esta noche la canción "Querida", de Simón. El programa completo va a continuación:

- a) Sousa..... El Capitán, marcha
- b) Herbert..... Sweet Mystery of Life
- c) Looney..... The Merry Widow
- d) Arden and Koehler..... Revolution (estéreo)
- e) Looney..... The Merry Widow
- f) Looney..... The Merry Widow
- g) Looney..... The Merry Widow
- h) Looney..... The Merry Widow
- i) Looney..... The Merry Widow
- j) Looney..... The Merry Widow
- k) Looney..... The Merry Widow
- l) Looney..... The Merry Widow
- m) Looney..... The Merry Widow
- n) Looney..... The Merry Widow
- o) Looney..... The Merry Widow
- p) Looney..... The Merry Widow
- q) Looney..... The Merry Widow
- r) Looney..... The Merry Widow
- s) Looney..... The Merry Widow
- t) Looney..... The Merry Widow
- u) Looney..... The Merry Widow
- v) Looney..... The Merry Widow
- w) Looney..... The Merry Widow
- x) Looney..... The Merry Widow
- y) Looney..... The Merry Widow
- z) Looney..... The Merry Widow

El programa "Rayos de Luna", que se radia todos los días por la estación WOR a las once y media de la noche, incluye para esta noche la canción "Querida", de Simón. El programa completo va a continuación:

- a) Sousa..... El Capitán, marcha
- b) Herbert..... Sweet Mystery of Life
- c) Looney..... The Merry Widow
- d) Arden and Koehler..... Revolution (estéreo)
- e) Looney..... The Merry Widow
- f) Looney..... The Merry Widow
- g) Looney..... The Merry Widow
- h) Looney..... The Merry Widow
- i) Looney..... The Merry Widow
- j) Looney..... The Merry Widow
- k) Looney..... The Merry Widow
- l) Looney..... The Merry Widow
- m) Looney..... The Merry Widow
- n) Looney..... The Merry Widow
- o) Looney..... The Merry Widow
- p) Looney..... The Merry Widow
- q) Looney..... The Merry Widow
- r) Looney..... The Merry Widow
- s) Looney..... The Merry Widow
- t) Looney..... The Merry Widow
- u) Looney..... The Merry Widow
- v) Looney..... The Merry Widow
- w) Looney..... The Merry Widow
- x) Looney..... The Merry Widow
- y) Looney..... The Merry Widow
- z) Looney..... The Merry Widow

El programa "Rayos de Luna", que se radia todos los días por la estación WOR a las once y media de la noche, incluye para esta noche la canción "Querida", de Simón. El programa completo va a continuación:

- a) Sousa..... El Capitán, marcha
- b) Herbert..... Sweet Mystery of Life
- c) Looney..... The Merry Widow
- d) Arden and Koehler..... Revolution (estéreo)
- e) Looney..... The Merry Widow
- f) Looney..... The Merry Widow
- g) Looney..... The Merry Widow
- h) Looney..... The Merry Widow
- i) Looney..... The Merry Widow
- j) Looney..... The Merry Widow
- k) Looney..... The Merry Widow
- l) Looney..... The Merry Widow
- m) Looney..... The Merry Widow
- n) Looney..... The Merry Widow
- o) Looney..... The Merry Widow
- p) Looney..... The Merry Widow
- q) Looney..... The Merry Widow
- r) Looney..... The Merry Widow
- s) Looney..... The Merry Widow
- t) Looney..... The Merry Widow
- u) Looney..... The Merry Widow
- v) Looney..... The Merry Widow
- w) Looney..... The Merry Widow
- x) Looney..... The Merry Widow
- y) Looney..... The Merry Widow
- z) Looney..... The Merry Widow

## DOS ESPOSAS QUE SE DISPUTAN EL MISMO MARIDO



Ralph Richardson, de 35 años de edad (centro) es el objetivo de la lucha entre dos jóvenes y lindas esposas muy conocidas en la sociedad de Nueva York. La primera esposa es Gertrude Ayotte Richardson (izquierda) con quien nuestro hombre se casó en noviembre de 1926 y su segunda esposa Myrtle May Durt (derecha) de Detroit, Mich., con quien se casó en Los Angeles, California, en enero de 1929. La esposa número 2 descubrió que había una esposa número uno, cuando llegó a Linn hace seis semanas.

## Sociedades Hispanas

EL C. ESPERANZA CELEBRA ESTA NOCHE UNA CENA DE DESPEDIDA EN HONOR DEL SR. J. MARQUEZ

El acto organizóse para darle la despedida de soltero. El próximo domingo dará también esta sociedad un animado té danzante, desde las cuatro a las nueve de la noche. La sociedad femenina "Filia" preparase para la temporada próxima. La Casa de Galicia está organizando ya su romería para el diez del entrante agosto. Una fiesta en Filadelfia el domingo.

Esta noche celebrase en el Club Esperanza una cena íntima, en la cual tomará parte gran número de los socios, para festejar la despedida de soltero al ex-miembro de la junta directiva y entusiasta colaborador de esta institución, señor Jacinto Márquez. La comida dará lugar a la celebración de la despedida de soltero al ex-miembro de la junta directiva y entusiasta colaborador de esta institución, señor Jacinto Márquez. La comida dará lugar a la celebración de la despedida de soltero al ex-miembro de la junta directiva y entusiasta colaborador de esta institución, señor Jacinto Márquez.

El cuadro artístico de declamación quedó formado como sigue: señor Manuel Uribe Troncoso, Jr., señorita Elba Deschamps, Carmen Ma. Siro y señora de Barabán, contando también con la colaboración de los señores Néstor M. Pardo, J. E. Suro, Ernesto Quiñones, Raúl Lavieles, Alejandro Tapia y Pablo Gutiérrez. Director, el señor Vicente Noguera y el escénico señor Jorge Hernández.

PREPARATIVOS EN LA CASA DE GALICIA

Con mucha actividad hallase trabajando la Comisión de Fiestas, presidida por el señor Julio Parilla, para el próximo Pic-Nic que celebrará la Casa de Galicia en Ulm Park el día 10 de agosto próximo, ofreciendo un magnífico programa de atracciones.

Además de los grandes orquestas habrá los tradicionales gaiteros, que tanto llaman la atención. En materia de balompié habrá también bastantes atracciones, siendo el partido más importante, (Sigue en la 8a. pág.)

JUNTA DIRECTIVA DEL CLUB "FILIA"

El martes por la noche celebró reunión de directiva esta sociedad, compuesta de distinguidas damas de nuestra colonia. Ocupó la presidencia la señorita Carolina Gutiérrez quien dió apertura a la sesión. En ella trataron diversos asuntos importantes para la marcha de esta institución, fijándose además el programa festival de la próxima temporada. También se acordó celebrar una jira próximamente quedando todos los arreglos y detalles a cargo de la vicepresidenta, señorita Elba Deschamps.

Para cubrir las vacantes de subsecretaria y subsecretora fueron nombradas por unanimidad las señoritas Satoria y María Gutiérrez, respectivamente, quienes tuvieron palabras de agradecimiento para la junta por la distinción de que fueron objeto y prometieron colaborar para el buen éxito del club con todo el entusiasmo y celo que demandan los ideales de esta institución.

También se acordó, entre otras reformas internas, establecer en los segundos martes de cada mes, las

reuniones mensuales de la junta directiva.

Asimismo se consolidó oficialmente el Cuadro de Declamación, el cual se dedicará a desarrollar todo lo posible sus cualidades artísticas. Los directores de este cuadro se proponen presentar a sus patrocinadores programas todo lo selectos y variados posibles, incluyendo en los mismos zarzuelas, coros, murgas, sainetes, números musicales y de canto.

El cuadro artístico de declamación quedó formado como sigue: señor Manuel Uribe Troncoso, Jr., señorita Elba Deschamps, Carmen Ma. Siro y señora de Barabán, contando también con la colaboración de los señores Néstor M. Pardo, J. E. Suro, Ernesto Quiñones, Raúl Lavieles, Alejandro Tapia y Pablo Gutiérrez. Director, el señor Vicente Noguera y el escénico señor Jorge Hernández.

PREPARATIVOS EN LA CASA DE GALICIA

Con mucha actividad hallase trabajando la Comisión de Fiestas, presidida por el señor Julio Parilla, para el próximo Pic-Nic que celebrará la Casa de Galicia en Ulm Park el día 10 de agosto próximo, ofreciendo un magnífico programa de atracciones.

Además de los grandes orquestas habrá los tradicionales gaiteros, que tanto llaman la atención. En materia de balompié habrá también bastantes atracciones, siendo el partido más importante, (Sigue en la 8a. pág.)

JUNTA DIRECTIVA DEL CLUB "FILIA"

El martes por la noche celebró reunión de directiva esta sociedad, compuesta de distinguidas damas de nuestra colonia. Ocupó la presidencia la señorita Carolina Gutiérrez quien dió apertura a la sesión. En ella trataron diversos asuntos importantes para la marcha de esta institución, fijándose además el programa festival de la próxima temporada. También se acordó celebrar una jira próximamente quedando todos los arreglos y detalles a cargo de la vicepresidenta, señorita Elba Deschamps.

Para cubrir las vacantes de subsecretaria y subsecretora fueron nombradas por unanimidad las señoritas Satoria y María Gutiérrez, respectivamente, quienes tuvieron palabras de agradecimiento para la junta por la distinción de que fueron objeto y prometieron colaborar para el buen éxito del club con todo el entusiasmo y celo que demandan los ideales de esta institución.

También se acordó, entre otras reformas internas, establecer en los segundos martes de cada mes, las

reuniones mensuales de la junta directiva.

Asimismo se consolidó oficialmente el Cuadro de Declamación, el cual se dedicará a desarrollar todo lo posible sus cualidades artísticas. Los directores de este cuadro se proponen presentar a sus patrocinadores programas todo lo selectos y variados posibles, incluyendo en los mismos zarzuelas, coros, murgas, sainetes, números musicales y de canto.

El cuadro artístico de declamación quedó formado como sigue: señor Manuel Uribe Troncoso, Jr., señorita Elba Deschamps, Carmen Ma. Siro y señora de Barabán, contando también con la colaboración de los señores Néstor M. Pardo, J. E. Suro, Ernesto Quiñones, Raúl Lavieles, Alejandro Tapia y Pablo Gutiérrez. Director, el señor Vicente Noguera y el escénico señor Jorge Hernández.

PREPARATIVOS EN LA CASA DE GALICIA

Con mucha actividad hallase trabajando la Comisión de Fiestas, presidida por el señor Julio Parilla, para el próximo Pic-Nic que celebrará la Casa de Galicia en Ulm Park el día 10 de agosto próximo, ofreciendo un magnífico programa de atracciones.

Además de los grandes orquestas habrá los tradicionales gaiteros, que tanto llaman la atención. En materia de balompié habrá también bastantes atracciones, siendo el partido más importante, (Sigue en la 8a. pág.)

JUNTA DIRECTIVA DEL CLUB "FILIA"

El martes por la noche celebró reunión de directiva esta sociedad, compuesta de distinguidas damas de nuestra colonia. Ocupó la presidencia la señorita Carolina Gutiérrez quien dió apertura a la sesión. En ella trataron diversos asuntos importantes para la marcha de esta institución, fijándose además el programa festival de la próxima temporada. También se acordó celebrar una jira próximamente quedando todos los arreglos y detalles a cargo de la vicepresidenta, señorita Elba Deschamps.

## DE NUESTROS LECTORES

No sostenemos correspondencia sobre artículos o cartas que se nos envíen, ni devolvemos originales no solicitados. Los artículos deberán no exceder de trescientas o cuatrocientas palabras. Lo contrario hace difícil su inserción. Es posible expresar claramente muchas ideas en pocas palabras. Y los escritos cortos obtienen más atención que los extensos.

## IMPERIALISMO DISFRAZADO EN LA CONFERENCIA DE LONDRES. —EL ESPIRITU NACIONAL EN HISPANO AMERICA

El señor don Alejandro Rojas Zorrillas, de 525 Oeste calle 156, Nueva York, escolar y propagandista peruano, secretario del presidente de la Apia, y camarero de las librerías e ideales progresistas de nuestra América, comenta en la siguiente forma la actitud de los Estados Unidos y la Gran Bretaña en la reciente conferencia naval de Londres:

La Conferencia Naval de las grandes potencias, ha sido solamente un subterfugio, de los países anglosajones, para llegar a un entendimiento, Francia, Italia y Japon fueron llamadas para completar meramente el trapezoide geométrico. Estados Unidos e Inglaterra olvidan que todavía queda un mundo a sus espaldas, y sólo miran adelante a sus intereses, el entendimiento anglo-sajón y la hegemonía racial la empujan en una visión, dentro de un poderío militar sin límites y una expansión comercial absorbente de los pueblos del mundo. ¿Qué actitud deben tomar los países de Hispano América ante tanta subordinación de fuerzas puramente económicas sin sistema alguno?

Dentro del alteramiento que el curso normal de las leyes humanas deben seguir y variada por el hombre, siempre la acción desorientante e injusta, trae inmediatamente la sublección del espíritu, su evolución social se altera y coadyuva otros factores en razón defensiva y previsión a sus necesidades. Ante la tremenda evolución hoy día de fuerzas materiales, el egoísmo individual de los hombres y de los grupos económicos está creando el espíritu individual de los naciones. La política de los malos hombres de Estado, no reflejan sino en síntesis el verdadero carácter de una nación formada por el gobierno y la de toda ella refleja

En Europa, siempre el obstáculo del desenvolvimiento y de la superioridad a las demás naciones en la carrera de sus intereses, tan tenaz Inglaterra. En América los Estados Unidos del Norte de una absorción sin límites, no queda en zaga; cruel y más experta que su propia madre, la soberbia Albién, hace lo mismo, obstruye el desenvolvimiento de sus formas sociales a los países de Hispano América suplantándole una fuerza mecánica creada por las fuerzas económicas, y creando otros grandes problemas doblemente complicados sistema económico imperialista de las grandes potencias y las más destacadas, Inglaterra y Estados Unidos son pulpos que hoy día estrangulan al mundo, el alto intelecto económico de sus escuelas corre disparado con los grandes problemas sociales que cada país del mundo afronta en su vida interna y que el imperialismo económico insistentemente de los anglosajones sin compensación psicológica sobre los demás pueblos, que el fuero interno con sus inconcebibles y propias evoluciones sociales traerán la verdadera coordinación más tarde de todas las ramas de la vida. Una cultura y un entendimiento que descanse o tiene por bases un medio físico de mecanización, con un sistema económico absurdo, jamás traerán la evolución del espíritu en el mundo. Dentro de la ley universal, cada pueblo debe seguir su proceso evolutivo propio para completar una nueva acción conjunta del entendimiento, en el terreno biológico y bajo su aspecto racial, no todas las razas son afines. Cuando son completamente distintas, la acción de encuentro de una y otra trae la degeneración. Los países de Hispano América no son campos apropiados para un encuentro directo con el anglosajón en el terreno biológico; pero dentro de las leyes físicas y del

Un Mensaje de Esperanza y Alianza Para Todo Hombre o Mujer que sufre los Dolores, Molestias y Agonías Causados por las ENFERMEDADES DEL ESTOMAGO Y ORGANOS DIGESTIVOS

Una salud y fortaleza brillantes, un espléndido título, sueño tranquilo y nuevo interés en la vida han la recompensa de aquellos que han acudido al Dr. Ward buscando alivio para sus padecimientos del estómago y los órganos digestivos. Aun más, han descubierto por lo menos hay un sitio en Greater New York hasta el pobre jornalero puede recibir la mejor atención médica a un costo al alcance de su bolsillo.

Un tratamiento moderno

El notable record alcanzado por el Dr. Ward en el feliz tratamiento de los desórdenes digestivos e intestinales (especialmente en los casos viejos y obstinados) le ha colocado en el rango de los mejores especialistas del estómago en América.

El Dr. Ward le presta el beneficio de los últimos adelantos médicos. Ha echado a un lado todos los estimulantes artificiales, drogas inútiles y operaciones innecesarias. La historia de cada caso bajo su observación se deduce cuidadosamente por medio de un examen completo, incluyendo rayos X, los síntomas desaparecen atacando su causa, el sistema entero se estimula y se fortalece y los órganos ya recuperados realizan sus funciones normal y rápidamente.

Es sorprendente lo rápido que se producen los resultados en algunos de los casos más obstinados de gastritis, indigestión crónica, dispepsia, dilatación y caída del estómago y otros desórdenes intestinales—casos que han burlado los medios corrientes de curar. Frequentemente, la mejoría se nota al instante, y se realiza la cura completa en pocas visitas.

Si por la mañana no nos sentimos completamente bien; si no nos sentimos mejor que cuando nos acostamos; si nuestro aliento es malo, y tenemos mal gusto en la boca, la naturaleza nos está dando la señal de alarma y no debemos dejarla pasar.

Vuelva a la danza de la vida

La experiencia es triste maestra. Aquellos de nosotros que en nuestros primeros días confiamos en los digestivos artificiales, medicinas amargas, aceites y polvos, ésta y aquella droga, hemos aprendido una triste lección. Esta es la hora de probar la cura verdadera. El doctor Ward se especializa en aplicar métodos naturales y el resultado de su labor le está trayendo cientos de pacientes a sus oficinas para curarse.

El Dr. Ward le dará la bienvenida en persona y le explicará sus métodos. Usted no tiene la obligación de tomar el tratamiento, pero es preferible probar y no confiarse a la ventura.

La demora es peligrosa

Por lo tanto, si se siente mal después de las comidas, se siente lleno y mareado, tiene desfallecimientos, gas, eructos, vapores, dolores en el estómago y los intestinos, no espere a que se convierta en anemia, nerviosismo, reumatismo, mal del hígado, riñones o cualquiera otra complicación peor, como úlceras o cáncer, enfermedad de Bright, diabetes, piedra o apendicitis.

DR. F. R. WARD

241 West 72d St., N. Y.

Entre Broadway y West End Ave.

Médico licenciado y registrado, graduado en 1890, University Medical College, N. Y.

HORAS DE CONSULTA

Lunes, martes, jueves y sábados, a las 9 a. m. a 12 m.

Martes y viernes, 9 a. m. a 1 p. m.

Domingo 2 a. m. a 12 m.

Todo el edificio, de cinco pisos, es dedicado exclusivamente al examen y al tratamiento de los enfermos.

Los pacientes pueden ser atendidos en la hora que les permitan sus ocupaciones.

Enfermedades tratadas con éxito

Entre las muchas enfermedades tratadas en el gabinete del Dr. Ward, están la anemia, la dispepsia, la indigestión, la constipación, la acidez, la flatulencia, la hinchazón, la náusea, la vómito, la diarrea, la estreñimiento, la hinchazón, la náusea, la vómito, la diarrea, la estreñimiento, la hinchazón, la náusea, la vómito, la diarrea, la estreñimiento, la hinchazón,







## Industria, Banca y Comercio

ENCUENTRASE FUNCIONANDO EL COMITÉ BANCARIO ESPAÑOL QUE REGULARA EL CAMBIO DE LA PESETA

El ministro de Economía sugiere a los exportadores españoles que cobren en moneda extranjera y a los importadores que paguen en moneda nacional.—Puerto Rico no puede limitar la cosecha de azúcar para el año 1931, pero el mal tiempo la reduce automáticamente de manera pronunciada, se declara.—La cosecha de este año la mayor que se recuerda.

MADRID, julio 16. (P).—En el consejo de ministros, expuso el ministro de Hacienda, señor Argüelles, la situación en que se encuentra la peseta y las medidas adoptadas para impedir que continúe su depreciación. Ha sido firmado ya por el rey el decreto que crea el comité interventor de los cambios, quedando resueltas definitivamente todas las dificultades que oponían cinco grandes bancos de Madrid para el funcionamiento del comité, anunciando el ministro de Hacienda que hoy mismo se habían posesionado del cargo los miembros del mismo, empezando a actuar seguidamente. Por ahora se limitarán a intervenir en todas las operaciones de compra de divisas, sin comprar libras para sostener la peseta.

OFRECE UNA SUGESTION  
MADRID, julio 16. (P).—El ministro de Economía, don Julio Wais, facilitó una nota al público, diciendo que ante la baja que sufre la peseta, "ocasionada en gran parte por especulaciones", recomienda a los exportadores que procuren cobrar las mercancías que vendan en moneda del país de destino y a los importadores que consigan que se admitan sus pagos en pesetas. Agrega que la razón de esto es que de no hacerse así gran parte de la compra y venta de pesetas se hace fuera de España, estimulándose el interés en desvalorizar la moneda nacional.

MEJORAR LA EXPORTACION  
MADRID, julio 16. (P).—Los viticultores españoles han inaugurado su congreso en el salón de sesiones del palacio del senado, presidiendo el señor don Julio Wais, ministro de Economía Nacional. El ministro manifestó en el discurso inaugural que los deseos del gobierno son atender a las conclusiones de los viticultores, para mejorar así las posibilidades de exportar los vinos españoles, a pesar de las dificultades que atraviesa el mercado. Durante el congreso se estudiará el mercado interior de exportación y fabricación de alcoholes. Las conclusiones serán elevadas al gobierno, para su estudio y adopción.

NO PUEDEN REDUCIR LA COSECHA DE AZÚCAR  
SAN JUAN, P. R., julio 16. (P).—La solicitud de los cosecheros y productores de azúcar de la república de Cuba, para considerar la posibilidad de reducir la próxima cosecha en un diez por ciento, se reunieron los cosecheros y productores puertorriqueños, pero las conclusiones de la asociación son que es ya demasiado tarde para tomar alguna acción este año. Recibieron informes, sin embargo, de distintos lugares del interior, diciéndoles que a causa del mal tiempo y condiciones pésimas para el cultivo de la caña, la cosecha próxima quedará automáticamente reducida en las proporciones sugeridas por los azucareros cubanos, aproximadamente.

La Asociación de Azucareros puertorriqueños sugirió al mismo tiempo que estaba dispuesta a considerar la implantación de la reducción que se propone para la cosecha de 1932 con tal que las demás naciones productoras hagan lo mismo.

El departamento de Agricultura anunció que la cosecha de azúcar para este año de 1930 es de 886,109 toneladas, la mayor cosecha de que se tiene conocimiento en la isla, excediendo los cálculos que se hacían por las Pascuas en unas 30,000 toneladas.

CONSECUENCIA DE LA DEPRESION MUNDIAL  
WASHINGTON, julio 16. (P).—En el mensaje del gobernador general de las Islas Filipinas, Dwight H. Davis, a la cámara legislativa filipina, dado hoy a la publicidad por el departamento de la Guerra, se atribuye la depresión general en la vida de los negocios de las islas a la depresión mundial, a los tifones y a plagas de insectos que han devastado regiones del archipiélago.

Mr. Davis reiteró que la diversificación de producción es necesaria si se han de mejorar las condiciones económicas de las islas. Citó la situación de protección en que se encuentran los mercados de las islas como la única razón de que la situación agrícola no sea tan mala como en otros países.

La única referencia que el gobernador hizo a la independencia de las islas fue una citación del patriota filipino, Rizal, que dice: "Un pueblo no puede ser independiente mientras no disfrute de una prosperidad material. Tener libertad sin tener pan que comer es como escuchar discursos y ayunar."

Mr. Davis recomendó esta citación para que fuese "considerada con detenimiento por cada filipino."

Declaró que la situación financiera actual de las islas es sólida, con el presupuesto filipino manteniéndose a base de transacciones en efectivo. Discutiendo la situación, declaró que, sin embargo, las perspectivas para el año entrante no son buenas.

CONCESIONES IMPORTANTES  
(Especial para LA PRENSA)  
WASHINGTON, julio 16.—Después de la reciente exploración hecha de los depósitos de carbón de piedra en la provincia de Pacasmayo, Perú, anunció en Lima que una empresa francesa ha conseguido una opción por dos años para la compra de los depósitos. Los intereses franceses en el Perú atribuyen gran importancia a esta negociación, por el gran valor de los depósitos, la buena calidad del carbón y su proximidad al puerto de Pacasmayo, con que se comunicaría fácilmente por una corta línea de ferrocarril.

BUSCA IMPULSAR LA PRODUCCION FRUTERA  
(Especial para LA PRENSA)  
WASHINGTON, julio 16.—El gobierno de Costa Rica, por orden del congreso, ya firmado por el presidente señor González Víquez, ha puesto en vigor una ley, cuyas disposiciones requieren de todo dueño o arrendatario de grandes extensiones de terreno que siembre por lo menos ocho árboles frutales por cada hectárea de terrenos que posea o arriende. Además, los propietarios de grandes heredades tienen que plantar por lo menos cuatro árboles madereros para cada hectárea de sus posesiones.

En el año 1934, según las disposiciones de la misma ley, el gobierno otorgará premios a los dueños o arrendatarios de las fincas que tengan más árboles frutales.

Costa Rica produce actualmente solo la fruta necesaria para el consumo nacional, no exportando naranjas, limones ni melocotones, etc. Por otro lado compra cantidades importantes de manzanas, peras y uvas exóticas. Además de esto, la proximidad de los mercados importantes de la zona del canal de Panamá ofrece buena oportunidad para la exportación de la fruta producida en esta república vecina.

PROTEGIENDO PRODUCTOS ESPAÑOLES  
(Especial para LA PRENSA)  
WASHINGTON, julio 16.—Comisionado de las protestas de importadores de productos españoles en latas, la comisión federal de Comercio de los Estados Unidos, ha conseguido un acuerdo, firmado por una empresa de conservas norteamericanas, en el cual promete dejar de usar en sus latas las etiquetas de productos de pimientos españoles. También abonará el uso de palabras y expresiones españolas que tienden a indicar que el contenido es un producto de España.

El acuerdo lleva el número 573 de la serie de productos alimenticios de la oficina de la Comisión Federal de Comercio.

Llega a París el Príncipe de Asturias

PARIS, julio 16.—(P). El Príncipe de Asturias fué hoy el huésped de honor en un almuerzo con que le obsequió el gobierno francés, que le obsequió el obispo de París, el palacio del Eliseo, residencia oficial de los presidentes de la república francesa.

Entre los invitados estaban el embajador de España en París, señor Quiñones de León, el ministro de Estado, M. Briand, el ministro de la Guerra, M. Maginot, el ministro de Marina, M. Duménil, ex presidente del Consejo de Ministros, M. Barthou, ex-embajador de Francia en Londres, M. Jules Cambon y otros altos dignatarios.

A la llegada y a la partida del príncipe se le rindieron honores militares en el patio del palacio.

La Distancia  
no es un obstáculo para aprovecharse de los servicios de nuestro Banco. Los residentes en West Virginia, Florida, Pennsylvania o Colorado, reciben tanta atención y esmero en la ejecución de sus órdenes como los clientes que vienen personalmente a nuestras oficinas.

Capital y Reservas más de \$70,000,000  
Más de \$400 millones de recursos

The BANK of AMERICA

NEW YORK

Banco Nacional. Establecido en 1812

SECCIONES ESPAÑOLAS

44 WALL STREET 680 BROADWAY

## El comercio de H. América con Estados Unidos, disminuye

## Noticias Marítimas

El vapor "Southern Cross", de la Munson Line, procedente de Buenos Aires y otros puertos hispanoamericanos, llegó ayer, pero la lista de viajeros no podrá publicarse hasta nuestra próxima edición.

El vapor "Sixaola", de la United Fruit, llegó ayer procedente de puertos antillanos, pero a hora avanzada de la tarde, por lo que la lista de viajeros aparecerá en el próximo número.

Tabacos cubanos para España  
En el vapor "Alfonso XIII", de la compañía Trasatlántica Española, que partió ayer de la Habana, rumbo a España, via New York, embarcaron unos 500,000 tabacos habanos, consignados a la Compañía Arrendataria Tabacalera Española. También se embarcaron en dicho buque unos 10,000 pies de caoba, 300 bultos de tabaco en rama para New York y una gran remesa de dulces en lata y conservas. Cientos de viajeros reservaron pasaje a bordo de ese trasatlántico español.

Nueva línea de Estados Unidos a Sudamérica  
BALTIMORE, Maryland, julio 16. (P).—La empresa naviera American Republics Line prestará en breve un nuevo servicio quincenal de mercancías entre los Estados Unidos y la República Argentina, el Uruguay y el Brasil. El nuevo servicio empezará a funcionar el día nueve del próximo agosto.

Al mismo tiempo, se anuncia también que la compañía International Freight Corporation establecerá al mismo tiempo un nuevo servicio, también de transporte de mercancías, al Perú y Chile, empezando el día 30 del corriente julio. Ambos servicios continuarán funcionando permanentemente si las mercancías para transportar los justifican.

Los vapores que prestarán el servicio del Atlántico son el "Capillo", que lo inaugurará, y el "West Imboden", "Collinsworth" y "Auguon", que saldrán los días 28 de agosto y 9 y 24 de septiembre, respectivamente. Harán escalas en los Estados Unidos en Norfolk y Jacksonville, partiendo de Baltimore.

El servicio del Pacífico será inaugurado por la moto-nave "Nordopol", a la que seguirá el día 19 de agosto el "Hendon Hall".

Nuevas tarifas  
Según las declaraciones de la empresa naviera Atlantic Navigation Corporation, desde el día primero de agosto próximo empezarán a regir nuevas tarifas de fletes para los embarques de mercancías que por los vapores de esta compañía se envíen al puerto cubano de Cienfuegos. Los fletes cobrados por la compañía serán solamente por el transporte de las mercancías citadas hasta los muelles de Cienfuegos, teniendo el consignatario que pagar los gastos de porte en los muelles hasta el lugar de destino final.

Los vapores que prestarán el servicio del Atlántico son el "Capillo", que lo inaugurará, y el "West Imboden", "Collinsworth" y "Auguon", que saldrán los días 28 de agosto y 9 y 24 de septiembre, respectivamente. Harán escalas en los Estados Unidos en Norfolk y Jacksonville, partiendo de Baltimore.

El acuerdo inexistente que acaba de resultar en la conferencia de Londres, no ha tenido ningún asomo de una reconstrucción completa de fuerzas para la paz del mundo, solamente han establecido una tregua a sus trivialidades, limitando sus armamentos con fines de salvación económica —la guerra ha quedado en pie— ella es eminente en cualquier día, pero por eso la actitud radical de ciertos elementos hispanoamericanos en sus más altas formas concluyentes estaban en una visión real, realistas y convincentes, llevan también la tenacidad para aquellos sordos, y neofos que siempre de una política estrecha, no quieren ver.

Hispano América en la Evolución que sus destinos le señala, hay algo que le altera por falta de afinidad, y discordancia, la influencia de ciertas fuerzas conculcas la quieren desviar de su verdadero derrotero, por una imposición cruel, ella hoy situada en un estado de colonización industrial, sin independencia política y económica, no le queda sino dos caminos, el de la educación y el trabajo físico y mental y la organización técnica, para combatir, técnicamente aquel imperialismo económico que hace presa hoy día de nuestros valores, y por última válvula de escape, crear el estado antagónico entre Inglaterra y Estados Unidos para hacerlos desplomarse en una guerra, que dentro, del dolor por de una nueva experiencia, hemos de ver desenvolvase grandemente a nuestros pueblos siguiendo la senda de su verdadera evolución que el destino le apunta a nuestros países del mismo origen racial.

Sociedades Hispanas  
(Continuación de la 6a. pág.)  
El Galicia contra el Sport Club Portuguez, de Newark.

FIESTA DE LA SOCIEDAD ARMONIA  
El domingo próximo, día 20 de este mes, celebrará la sociedad "Armonía" de Filadelfia, una romería campal, típicamente española, en el "Schultzen Park", contando ya con numerosas atracciones, tales como partidos de balompié, exhibiciones de boxeo, baile, etc. La fiesta será amenizada por la rondalla de la sociedad.

CLEARING HOUSE  
(Datos oficiales)  
Cambio ..... \$1,307,000,000  
Balance ..... 205,000,000  
Crédito balance ..... 179,000,000

Tesoro de EE. UU.  
Balance ..... \$219,343,267  
Anterior ..... 225,490,526

## ACUSADO DE HABER MATADO A SU ESPOSA



Tilby Smith, de Jefferson, Ohio, aparece aquí en la celda de la cárcel del condado de Lata, acusado de haber matado a su esposa Clara Smith.

## De Nuestros Lectores

(Continuación de la 6a. pág.)  
estado social humano, y han impuesto un sistema de educación, cuyo pensamiento ajuste a sus fuerzas. Ante este prurito de nuevas fórmulas, conducidas por la gran potencia del mundo, creo que cabe la revolución universal que estallando parcialmente, dentro de luchas intestinas, combatiré primero a izquierdistas y derechistas, falsos o sean los de la reacción, cuyo origen derivan de la misma fuente, para ganar terreno después a una unidad universal de pueblos y proseguir la revolución de conjunto, que solamente es la única forma para detener la verdadera guerra internacional, que realmente la provocan los grandes grupos económicos constituidos, en aquellos vastos ambientes del mundo, por todas las riquezas esparcidas en la tierra. Dentro de este estado de cosas cabría la "socialización del estado" dentro de sus más altas fórmulas técnicas-científicas, desconectada de toda explotación excesiva y como consecuencia un verdadero camino para la realización de la paz del mundo.

El acuerdo inexistente que acaba de resultar en la conferencia de Londres, no ha tenido ningún asomo de una reconstrucción completa de fuerzas para la paz del mundo, solamente han establecido una tregua a sus trivialidades, limitando sus armamentos con fines de salvación económica —la guerra ha quedado en pie— ella es eminente en cualquier día, pero por eso la actitud radical de ciertos elementos hispanoamericanos en sus más altas formas concluyentes estaban en una visión real, realistas y convincentes, llevan también la tenacidad para aquellos sordos, y neofos que siempre de una política estrecha, no quieren ver.

Hispano América en la Evolución que sus destinos le señala, hay algo que le altera por falta de afinidad, y discordancia, la influencia de ciertas fuerzas conculcas la quieren desviar de su verdadero derrotero, por una imposición cruel, ella hoy situada en un estado de colonización industrial, sin independencia política y económica, no le queda sino dos caminos, el de la educación y el trabajo físico y mental y la organización técnica, para combatir, técnicamente aquel imperialismo económico que hace presa hoy día de nuestros valores, y por última válvula de escape, crear el estado antagónico entre Inglaterra y Estados Unidos para hacerlos desplomarse en una guerra, que dentro, del dolor por de una nueva experiencia, hemos de ver desenvolvase grandemente a nuestros pueblos siguiendo la senda de su verdadera evolución que el destino le apunta a nuestros países del mismo origen racial.

Sociedades Hispanas  
(Continuación de la 6a. pág.)  
El Galicia contra el Sport Club Portuguez, de Newark.

FIESTA DE LA SOCIEDAD ARMONIA  
El domingo próximo, día 20 de este mes, celebrará la sociedad "Armonía" de Filadelfia, una romería campal, típicamente española, en el "Schultzen Park", contando ya con numerosas atracciones, tales como partidos de balompié, exhibiciones de boxeo, baile, etc. La fiesta será amenizada por la rondalla de la sociedad.

CLEARING HOUSE  
(Datos oficiales)  
Cambio ..... \$1,307,000,000  
Balance ..... 205,000,000  
Crédito balance ..... 179,000,000

Tesoro de EE. UU.  
Balance ..... \$219,343,267  
Anterior ..... 225,490,526

FIESTA DE LA SOCIEDAD ARMONIA  
El domingo próximo, día 20 de este mes, celebrará la sociedad "Armonía" de Filadelfia, una romería campal, típicamente española, en el "Schultzen Park", contando ya con numerosas atracciones, tales como partidos de balompié, exhibiciones de boxeo, baile, etc. La fiesta será amenizada por la rondalla de la sociedad.

CLEARING HOUSE  
(Datos oficiales)  
Cambio ..... \$1,307,000,000  
Balance ..... 205,000,000  
Crédito balance ..... 179,000,000

Tesoro de EE. UU.  
Balance ..... \$219,343,267  
Anterior ..... 225,490,526

FIESTA DE LA SOCIEDAD ARMONIA  
El domingo próximo, día 20 de este mes, celebrará la sociedad "Armonía" de Filadelfia, una romería campal, típicamente española, en el "Schultzen Park", contando ya con numerosas atracciones, tales como partidos de balompié, exhibiciones de boxeo, baile, etc. La fiesta será amenizada por la rondalla de la sociedad.

## Importaciones y exportaciones a Estados Unidos, reflejan la baja general.—Cuba, Brasil, Argentina, Chile y Colombia entre los que pierden más exportaciones.—Las importaciones de toda Centro América declinan considerablemente.

WASHINGTON, julio 15.—(P). Los informes detallados sobre el estado del comercio exterior de los Estados Unidos e Hispanoamérica indican que durante el mes de mayo pasado las repúblicas hispanas participaron de manera casi general en la disminución de importaciones y exportaciones de los Estados Unidos.

Según los informes del departamento de Comercio, las exportaciones de los Estados Unidos a Sudamérica bajaron en este mes a \$29,952,989 de \$35,952,011 que importaron el mismo mes del año pasado, y las exportaciones a Centro América bajaron también de \$7,114,447, en mayo de 1929, a \$5,323,403 en mayo de este año.

Los datos globales para los cinco primeros meses de este año arrojan una baja pronunciadísima. En este período del año pasado, las exportaciones norteamericanas a Sudamérica subieron a \$238,314,915, mientras que en los primeros cinco meses de este año total redujeron a \$157,444,393. Centro América compró en Estados Unidos durante este período de 1930 productos por valor de sólo \$31,698,637, mientras que en el mismo período de 1929 había comprado por valor de \$36,593,078.

Las importaciones bajaron también  
Las importaciones que Estados Unidos recibió de EE. UU. a:

	Mayo 1929	Mayo 1930	5 meses de 1929	5 meses de 1930
México	11,822,062	10,654,329	50,186,639	55,557,670
Cuba	10,354,485	9,416,598	58,638,698	46,888,959
Rep. Dominicana	1,060,177	733,009	6,610,618	3,927,423
Argentina	13,886,002	11,226,505	67,646,524	59,340,442
Brasil	6,313,728	5,860,028	31,092,372	26,641,408
Chile	4,583,676	23,521,321	22,442,782	20,692,748
Colombia	3,277,286	2,217,789	24,996,729	11,191,206
Ecuador	647,451	405,429	3,714,766	2,073,832
Perú	1,003,591	1,776,347	11,273,534	8,024,963
Uruguay	1,770,532	1,835,795	12,827,538	9,675,521
Venezuela	3,247,717	2,357,270	21,533,904	15,962,766

Exportaciones a EE. UU. de:

	Mayo 1929	Mayo 1930	5 meses de 1929	5 meses de 1930
México	10,997,243	7,556,446	58,117,816	44,839,998
Cuba	21,953,636	21,303,050	120,819,819	59,344,300
Rep. Dominicana	1,196,638	724,963	4,070,338	2,852,187
Argentina	9,171,810	9,158,773	54,935,795	49,584,387
Brasil	14,575,043	9,704,483	94,065,491	54,656,643
Chile	10,941,423	4,312,094	50,750,450	32,016,310
Colombia	9,733,314	7,789,651	40,068,010	43,476,226
Ecuador	457,429	526,611	2,239,147	2,387,174
Perú	2,047,517	2,552,460	11,847,391	11,849,430
Uruguay	1,087,112	1,707,417	11,322,620	8,636,000
Venezuela	5,371,478	3,161,803	24,615,915	15,685,230

## NOTAS DEL PUERTO

LLEGAN  
VAPORES DE PASAJE Y CARGA QUE SON ESPERADOS  
Jueves, 17 de julio.

ALBUQUERQUE, Montreal, julio 13, con pasajeros y carga; Royal Mail Steam Packet, muelle 42, río Norte; hacia las islas de las Antillas.  
CITY OF COLUMBUS, Savannah, julio 14, con pasajeros y carga; Oceanic S. S. Line, muelle 42, río Norte; hacia las islas de las Antillas.  
PORT ST. GEORGE, St. John, julio 14, con pasajeros y carga; P. & O. Line, muelle 42, río Norte; hacia las islas de las Antillas.  
PARIS, julio 15, con pasajeros, correo y carga; French Line, muelle 57, río Norte; hacia las islas de las Antillas.  
ROBERT E. LEE, Norfolk, julio 16, con pasajeros y carga; Old Dominion Line, muelle 42, río Norte; hacia las islas de las Antillas.  
SILVIA, Puerto España, julio 17, con pasajeros, correo y carga; P. & O. Line, muelle 42, río Norte; hacia las islas de las Antillas.  
VAPOR DE PASAJE Y CARGA QUE SON ESPERADOS  
Viernes, 18 de julio.

ALBUQUERQUE, Montreal, julio 13, con pasajeros y carga; Royal Mail Steam Packet, muelle 42, río Norte; hacia las islas de las Antillas.  
CITY OF COLUMBUS, Savannah, julio 14, con pasajeros y carga; Oceanic S. S. Line, muelle 42, río Norte; hacia las islas de las Antillas.  
PORT ST. GEORGE, St. John, julio 14, con pasajeros y carga; P. & O. Line, muelle 42, río Norte; hacia las islas de las Antillas.  
PARIS, julio 15, con pasajeros, correo y carga; French Line, muelle 57, río Norte; hacia las islas de las Antillas.  
ROBERT E. LEE, Norfolk, julio 16, con pasajeros y carga; Old Dominion Line, muelle 42, río Norte; hacia las islas de las Antillas.  
SILVIA, Puerto España, julio 17, con pasajeros, correo y carga; P. & O. Line, muelle 42, río Norte; hacia las islas de las Antillas.

## Importaciones y exportaciones a Estados Unidos, reflejan la baja general.—Cuba, Brasil, Argentina, Chile y Colombia entre los que pierden más exportaciones.—Las importaciones de toda Centro América declinan considerablemente.

Unidos hizo de estos países muestras tendencias análogas. En mayo de este año, las importaciones de Sud América ascendieron a \$39,179,645, mientras que en mayo de 1929 importaron \$53,628,471. El total para el período de cinco meses, como en los datos mencionados más arriba, de 1930 es de \$225,839,678, mientras que en los primeros cinco meses de 1929 fué de \$293,688,796.

Las importaciones de Centro América declinaron igualmente de \$5,563,984 en mayo de 1929 a \$3,755,992 en mayo de 1930 y de \$22,104,616 en los primeros cinco meses de 1929 a \$18,837,511 en los primeros cinco meses de este año.

Los países con bajas más pronunciadas son, para las exportaciones de Estados Unidos hacia ellos, Cuba, Argentina, Brasil, Chile, Colombia, Venezuela y República Dominicana. Durante mayo, México importó bastante menos de los Estados Unidos, pero el total en los primeros cinco meses de este año es aun superior al mismo período del año pasado para este país.

Los países hispanos que registraron grandes bajas en sus exportaciones a los Estados Unidos son México, Cuba, Argentina, Brasil, Chile, Venezuela y Uruguay. A continuación damos algunos datos comparados.

	Mayo 1929	Mayo 1930	5 meses de 1929	5 meses de 1930
México	10,997,243	7,556,446	58,117,816	44,839,998
Cuba	21,953,636	21,303,050	120,819,819	59,344,300
Rep. Dominicana	1,196,638	724,963	4,070,338	2,852,187
Argentina	9,171,810	9,158,773	54,935,795	49,584,387
Brasil	14,575,043	9,704,483	94,065,491	54,656,643
Chile	10,941,423	4,312,094	50,750,450	32,016,310
Colombia	9,733,314	7,789,651	40,068,010	43,476,226
Ecuador	457,429	526,611	2,239,147	2,387,174
Perú	2,047,517	2,552,460	11,847,391	11,849,430
Uruguay	1,087,112	1,707,417	11,322,620	8,636,000
Venezuela	5,371,478	3,161,803	24,615,915	15,685,230

LLEGAN  
VAPORES DE PASAJE Y CARGA QUE SON ESPERADOS  
Jueves, 17 de julio.

ALBUQUERQUE, Montreal, julio 13, con pasajeros y carga; Royal Mail Steam Packet, muelle 42, río Norte; hacia las islas de las Antillas.  
CITY OF COLUMBUS, Savannah, julio 14, con pasajeros y carga; Oceanic S. S. Line, muelle 42, río Norte; hacia las islas de las Antillas.  
PORT ST. GEORGE, St. John, julio 14, con pasajeros y carga; P. & O. Line, muelle 42, río Norte; hacia las islas de las Antillas.  
PARIS, julio 15, con pasajeros, correo y carga; French Line, muelle 57, río Norte; hacia las islas de las Antillas.  
ROBERT E. LEE, Norfolk, julio 16, con pasajeros y carga; Old Dominion Line, muelle 42, río Norte; hacia las islas de las Antillas.  
SILVIA, Puerto España, julio 17, con pasajeros, correo y carga; P. & O. Line, muelle 42, río Norte; hacia las islas de las Antillas.

VAPOR DE PASAJE Y CARGA QUE SON ESPERADOS  
Viernes, 18 de julio.

ALBUQUERQUE, Montreal, julio 13, con pasajeros y carga; Royal Mail Steam Packet, muelle 42, río Norte; hacia las islas de las Antillas.  
CITY OF COLUMBUS, Savannah, julio 14, con pasajeros y carga; Oceanic S. S. Line, muelle 42, río Norte; hacia las islas de las Antillas.  
PORT ST. GEORGE, St. John, julio 14, con pasajeros y carga; P. & O. Line, muelle 42, río Norte; hacia las islas de las Antillas.  
PARIS, julio 15, con pasajeros, correo y carga; French Line, muelle 57, río Norte; hacia las islas de las Antillas.  
ROBERT E. LEE, Norfolk, julio 16, con pasajeros y carga; Old Dominion Line, muelle 42, río Norte; hacia las islas de las Antillas.  
SILVIA, Puerto España, julio 17, con pasajeros, correo y carga; P. & O. Line, muelle 42, río Norte; hacia las islas de las Antillas.

VAPOR DE PASAJE Y CARGA QUE SON ESPERADOS  
Viernes, 18 de julio.

ALBUQUERQUE, Montreal, julio 13, con pasajeros y carga; Royal Mail Steam Packet, muelle 42, río Norte; hacia las islas de las Antillas.  
CITY OF COLUMBUS, Savannah, julio 14, con pasajeros y carga; Oceanic S. S. Line, muelle 42, río Norte; hacia las islas de las Antillas.  
PORT ST. GEORGE, St. John, julio 14, con pasajeros y carga; P. & O. Line, muelle 42, río Norte; hacia las islas de las Antillas.  
PARIS, julio 15, con pasajeros, correo y carga; French Line, muelle 57, río Norte; hacia las islas de las Antillas.  
ROBERT E. LEE, Norfolk, julio 16, con pasajeros y carga; Old Dominion Line, muelle 42, río Norte; hacia las islas de las Antillas.  
SILVIA, Puerto España, julio 17, con pasajeros, correo y carga; P. & O. Line, muelle 42, río Norte; hacia las islas de las Antillas.

## VAPORES

